

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

A. Amateka ya Perezida / Presidential Orders / Arrêtés Présidentiels

N°27/01 ryo kuwa 26/02/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.3

N°27/01 of 26/02/2015

Presidential Order appointing members of Board of Directors.3

N°27/01 du 26/02/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.....3

N°28/01 ryo ku wa 26/02/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Wungirije.....7

N°28/01 of 26/02/2015

Presidential Order appointing a Deputy Director.....7

N°28/01 du 26/02/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Directrice Adjointe.....7

N°29/01 of 26/02/2015

Presidential Order appointing a Chief Executive Officer.....11

N°29/01 du 26/02/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un *Chief Executive Officer*.....11

N°30/01 ryo ku wa 26/02/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Nshingwabikorwa.....14

N°30/01 of 26/02/2015

Presidential Order appointing an Executive Director.....14

N°30/01 du 26/02/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Exécutif.....14

B. Iteka rya Minisitiri / Ministerial Order / Arrêté Ministériel

N°01/Cab.M/015 ryo ku wa 03/02/2015

Iteka rya Minisitiri rigena ishyingirwa mu byiciro ry'imihanda n'amazina yayo.....18

N°01/Cab.M/015 of 03/02/2015

Ministerial Order determining the classification and naming of roads.....18

N°01/Cab.M/015 du 03/02/2015

Arrêté Ministériel déterminant la classification et la dénomination des routes.....18

C. Imiryango / Organizations / Organisations

Umuryango Nyarwanda utari uwa Leta «Umuryango Nyarwanda ugamije gusana ibyangiritse no gutsura amajyambere mu cyaro» (RWARRI).....	28
National Non-Governmental Organisation «Rwanda Rural Rehabilitation Initiative » (RWARRI)	28
Organisation Non-Gouvernementale Nationale «Rwanda Rural Rehabilitation Initiative» (RWARRI)	28
POWER OF PRAYER CHURH IN RWANDA (PPCR)	40
ISOKO Y'UBUGINGO.....	55

D. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- INGENZI Z'UBUZIMA KIMISAGARA.....	76
- COPADEDU URUKUNDO.....	77
- GMC - REMERA.....	78
- URUHIMBI KIRAMURUZI.....	79
- COOPERU.....	80
- INGUFU Z'IBITI.....	81
- URUMURI RW'UBUZIMA.....	82
- RUBAGABAGA ARENA.....	83
- DUKORE TUBEHO RWIMIYAGA.....	84
- ONE VISION COOPERATIVE.....	85
- TWUZUZANYE KAHU.....	86
- COALEGA.....	87
- KOABU.....	88
- COVEPA - GISHUBI.....	89
- COOPEGALARU.....	90
- INTAMBWE KU YINDI RUBAVU.....	91
- UBAHIRIZIGITI.....	92
- KOKANGA.....	93
- KOABOGI.....	94
- GIPROCO.....	95
- KOPUBU.....	96
- KOTWIMURU.....	97
- CIVR.....	98
- CMSS.....	99
- URUMURI JALI.....	100

ITEKA RYA PEREZIDA N°27/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°27/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°27/01 DU
KUWA 26/02/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE 26/02/2015 APPOINTING MEMBERS OF 26/02/2015 PORTANT NOMINATION DES
INAMA Y'UBUYOBOZI BOARD OF DIRECTORS MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2 : Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté**

**Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka**

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°27/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°27/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°27/01 DU
KUWA 26/02/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE 26/02/2015 APPOINTING MEMBERS OF 26/02/2015 PORTANT NOMINATION DES
INAMA Y'UBUYOBOZI BOARD OF DIRECTORS MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 50/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu Gitsura Ubuziranenge (RSB) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 7;

Pursuant to Law n° 50/2013 of 28/06/2013 establishing Rwanda Standards Board (RSB) and determining its mission, organization and functioning, especially in Article 7;

Vu la Loi n° 50/2013 du 28/06/2013 portant création de l'Office Rwandais de Normalisation (RSB) et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 7;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda;

On proposal by the Minister of Trade and Industry;

Sur proposition du Ministre du Commerce et de l'Industrie;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/10/2014, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 15/10/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/10/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Igihugu Gitsura Ubuziranenge (RSB):

- 1° Dr. Emile BIENVENU, Perezida;
- 2° Madamu UZAYISENGA Bellancile, Visi Perezida;
- 3° Bwana MUNYANKINDI Vedaste;
- 4° Bwana NKUBANA Rwiliriza John;
- 5° Dr. GATARAYIHA Mutimura Celestin;
- 6° Madamu BASEMERA Peace;
- 7° Madamu GATEGABONDO Gidia.

Article One: Appointment

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors of Rwanda Standards Board (RSB):

- 1° Dr. Emile BIENVENU, President;
- 2° Ms. UZAYISENGA Bellancile, Vice President;
- 3° Mr. MUNYANKINDI Vedaste;
- 4° Mr. NKUBANA Rwiliriza John;
- 5° Dr. GATARAYIHA Mutimura Celestin;
- 6° Ms. BASEMERA Peace;
- 7° Ms. GATEGABONDO Gidia.

Article premier: Nomination

Les personnes ci-après sont nommées Membres du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais de Normalisation (RSB):

- 1° Dr. Emile BIENVENU, Président;
- 2° Madame UZAYISENGA Bellancile, Vice-Président;
- 3° Monsieur MUNYANKINDI Vedaste;
- 4° Monsieur NKUBANA Rwiliriza John;
- 5° Dr. GATARAYIHA Mutimura Celestin;
- 6° Madame BASEMERA Peace ;
- 7° Madame GATEGABONDO Gidia.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda na Minisitiri w'Abakozi ba Letan'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Trade and Industry and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre du Commerce et de l'Industrie et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ryashyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 15/10/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 15/10/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 15/10/2014.

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

Kigali, ku wa 26/02/2015

Kigali, on 26/02/2015

Kigali, le 26/02/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Seen and sealed with the Seal of the Republic: Vu et scellé du Sceau de la République :
Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°28/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°28/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°28/01 DU
WA 26/02/2015 RISHYIRAHU 26/02/2015 APPOINTING A DEPUTY 26/02/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE
UMUYOBOZI WUNGIRIJE DIRECTOR DIRECTRICE ADJOINTE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°28/01 RYO KU WA 26/02/2015 RISHYIRAHU UMUYOBOZI WUNGIRIJE **PRESIDENTIAL ORDER N°28/01 OF 26/02/2015 APPOINTING A DEPUTY DIRECTOR** **ARRETE PRESIDENTIEL N°28/01 DU 26/02/2015 PORTANT NOMINATION D'UNE DIRECTRICE ADJOINTE**

**Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, 89, 113, iya 121, n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 39/2011 ryo kuwa 13/09/2011 rishyiraho Ikigo cya Leta gishinzwe guteza imbere Ubumenyigiro n'Imyigishirize y'Imyuga mu Rwanda (WDA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo zaryo ya 10;

Pursuant to Law n°39/2011 of 13/09/2011 establishing the Workforce Development Authority (WDA) and determining its mission, organization and functioning especially in Article 10;

Vu la Loi n°39/2011 du 13/09/2011 portant création de l'Office Rwandais de Développement de la Main-d'Oeuvre (WDA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 10;

Busabwe na Minisitiri w'Uburezi;

On proposal by the Minister of Education;

Sur proposition du Ministre de l'Education;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/09/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/09/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 10/09/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu ABAKUNZI Anne agizwe Umuyobozi wungirije ushinze Imirimo Rusange mu Kigo cya Leta gishinzwe guteza imbere Ubumenyigiro n'Imyigishirize y'Imyuga mu Rwanda (WDA).

Article One: Appointment

Mrs. ABAKUNZI Anne is hereby appointed Deputy Director in Charge of Corporate Services in Workforce Development Authority (WDA).

Article premier: Nomination

Madame ABAKUNZI Anne est nommée Directrice Adjointe chargée des Services Généraux à l'Office Rwandais de Développement de la Main- d'Oeuvre (WDA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Uburezi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimobasabwe kubahirizairiteka.

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Education and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Education et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiri rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/09/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/09/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/09/2014.

Kigali, ku wa 26/02/2015

Kigali, on 26/02/2015

Kigali, le 26/02/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°29/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°29/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°29/01 DU
WA 26/02/2015 RISHYIRAHU CHIEF 26/02/2015 APPOINTING A CHIEF 26/02/2015 PORTANT NOMINATION D'UN
EXECUTIVE OFFICER EXECUTIVE OFFICER CHIEF EXECUTIVE OFFICER

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

**ITEKA RYA PEREZIDA N°29/01 RYO KU
WA 26/02/2015 RISHYIRAHU CHIEF
EXECUTIVE OFFICER**

**PRESIDENTIAL ORDER N°29/01 OF
26/02/2015 APPOINTING A CHIEF
EXECUTIVE OFFICER**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°29/01 DU
26/02/2015 PORTANT NOMINATION D'UN
CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

**Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, 89, 113, iya 121, n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/09/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/09/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 10/09/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana GASHUGI André agizwe *Chief Executive Officer* wa Rwanda Investment Trust.

Mr. GASHUGI André is hereby appointed Chief Executive Officer of Rwanda Investment Trust.

Monsieur GASHUGI André est nommé *Chief Executive Officer* au sein de Rwanda Investment trust.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/09/2014.

Kigali, ku wa 26/02/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizwaho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/09/2014.

Kigali, on 26/02/2015

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic
(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/09/2014.

Kigali, le 26/02/2015

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République
(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°30/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°30/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°30/01 DU
WA 26/02/2015 RISHYIRAHU 26/02/2015 APPOINTING AN EXECUTIVE 26/02/2015 PORTANT NOMINATION D'UN
UMUYOBOZI NSHINGABIKORWA DIRECTOR DIRECTEUR EXECUTIF

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N°30/01 RYO KU WA 26/02/2015 RISHYIRAHU UMUYOBOZI NSHINGABIKORWA **PRESIDENTIAL ORDER N°30/01 OF 26/02/2015 APPOINTING AN EXECUTIVE DIRECTOR** **ARRETE PRESIDENTIEL N°30/01 DU 26/02/2015 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR EXECUTIF**

**Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;**

**We, KAGAME Paul,
President of the Republic;**

**Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 88, 89, 113, iya 121, n'ya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 72/03 ryo ku wa 10/09/2013 rishyiraho Inama y'Igihugu y'Amashuri Makuru, rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byayo cyane cyane mu ngingo zaryo ya 11;

Pursuant to Law n° 72/03 of 10/09/2013 establishing Higher Education Council and determining its responsibilities, organization and functioning especially in Article 11;

Vu la Loi n° 72/03 du 10/09/2013 portant création du Haut Conseil de l'Enseignement Supérieur et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement spécialement en son articles 11;

Bisabwe na Minisitiri w'Uburezi;

On proposal by the Minister of Education;

Sur proposition du Ministre de l'Education;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/09/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/09/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 10/09/2014;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MUGISHA Innocent agizwe Umuyobozi Nshingwabikorwa w'Inama y'Igihugu y'Amashuri Makuru (HEC).

Article One: Appointment

Mr. MUGISHA Innocent is hereby appointed Executive Director of Higher Education Council (HEC).

Article premier: Nomination

Monsieur MUGISHA Innocent est nommé Directeur Exécutif du Haut Conseil de l'Enseignement Supérieur.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Uburezi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Education and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Education et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri ikandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing Provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/09/2014.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/09/2014.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/09/2014.

Kigali, ku wa 26/02/2015

Kigali, on 26/02/2015

Kigali, le 26/02/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N°01/Cab.M/015
RYO KU WA 03/02/2015 RIGENA
ISHYIRWA MU BYICIRO RY'IMIHANDA
N'AMAZINA YAYO

MINISTERIAL ORDER N°01/Cab.M/015
OF 03/02/2015 DETERMINING THE
CLASSIFICATION AND NAMING OF
ROADS

ARRETE MINISTERIEL N°01/Cab.M/015 DU
03/02/2015 DETERMINANT LA
CLASSIFICATION ET LA DENOMINATION
DES ROUTES

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Ishyirwa mu byiciro n'igenwa
ry'amazina y'imihanda

Article 2: Classification and naming of roads

Article 2: Classification et dénomination des
routes

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 4: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI N°01/Cab.M/015
RYO KU WA 03/02/2015 RIGENA
ISHYIRWA MU BYICIRO RY'IMIHANDA
N'AMAZINA YAYO**

**MINISTERIAL ORDER N°01/Cab.M/015
OF 03/02/2015 DETERMINING THE
CLASSIFICATION AND NAMING OF
ROADS**

**ARRETE MINISTERIEL N°01/Cab.M/015 DU
03/02/2015 DETERMINANT LA
CLASSIFICATION ET LA DENOMINATION
DES ROUTES**

Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;

The Minister of Infrastructures;

Le Ministre de l'Infrastructure ;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120, 121, n'iya 201,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120, 121 et 201 ;

Ashingiye ku Itegeko n° 55/2011 ryo ku wa 14/12/2011 rigenga imihanda mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 4;

Pursuant to Law n° 55/2011 of 14/12/2011 governing roads in Rwanda, especially in Article 4;

Vu la Loi n° 55/2011 du 14/12/2011 régissant les routes au Rwanda, spécialement en son article 4 ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/12/2014 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 15/12/2014;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/12/2014 ;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE :

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rishyira imihanda mu byiciro rikanagena amazina yayo.

This Order determines the classification and naming of roads.

Le présent arrêté détermine la classification des routes et leur dénomination.

Ingingo ya 2: Ishyirwa mu byiciro n'igenwa ry'amazina y'imihanda

Article 2: Classification and naming of roads

Article 2: Classification et dénomination des routes

Imihanda ishyizwe mu byiciro kandi ihawe amazina nk'uko bigaragara ku mugereka w'iri teka.

The roads are classified and named as provided for in the Annex to this Order.

Les routes sont classées et dénommées tel que prévu à l'annexe du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 03/02/2015

(sé)
MUSONI James
Minisitiri w'Ibikorwa Remezo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika :**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of Rwanda.

Kigali, on 03/02/2015

(sé)
MUSONI James
Minister of Infrastructure

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 03/02/2015

(sé)
MUSONI James
Ministres des Infrastructure

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI
N°01/Cab.M/015 RYO KU WA 03/02/2015
RIGENA ISHYIRWA MU BYICIRO
RY'IMIHANDA N'AMAZINA YAYO**

**ANNEX TO THE MINISTERIAL ORDER
N°01/Cab.M/015 OF 03/02/2015
DETERMINING CLASSIFICATION AND
NAMING OF ROADS**

**ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL
N°01/Cab.M/015 DU 03/02/2015
DETERMINANT LA CLASSIFICATION
ET LA DENOMINATION DES ROUTES**

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

I. National roads

No	ID N°	Names	Starting Point	End Point	Length (Km)	Status (paved or unpaved)	Length Unpaved (Km)	Length Paved (Km)
1	NR 1	Kigali-Muhanga-Nyanza-Huye-Akanyaru	Km 0.00: Main Roundabout, Kigali	Km 157.488 :Akanyaru Border Post	157.839	Paved		157.839
2	NR 2	Kigali- Musanze-Rubavu	Km 5.068 NR1 : Gitikinyoni	Km 149.921: Rubavu Border Post	150.015	Paved		150.015
3	NR 3	Kigali-Rukoma-Gatuna	Km 2.390 NR1 :Nyabugogo, Kigali	Km 77.970 : Gatuna Border Post	78.010	Paved		78.010
4	NR 4	Kigali-Rwamagana-Kayanza-Rusumo	Km 0.00 :Main Roundabout, Kigali	Km 169.339 : Rusumo Bridge	169.339	Paved		169.339
5	NR 5	Kicukiro - Nyamata - Nemba	Km 6.242 NR3 : Sonatubes Roundabout	Km 61.980: Nemba Border Post	61.980	Paved		61.980
6	NR 6	Ngoma-Sake-Ramiro-Kibugabuga -Ruhuha- Gasoro-Nyanza-Gitwe	Km 106.237 NR 4: Ngoma Roundabout	Km 60.130 NR 7:Gitwe	144.157	Paved & Unpaved	140.355	3.802
7	NR 7	Rugobagoba - Kinazi - Ruhango-Gitwe-Buhanda-Kirinda-Birambo-Karongi	26.641 NR 1: Rugobagoba	Km 179.027 NR 11: Kayenzi	111.606	Unpaved	111.606	
8	NR 8	Nyamiyaga-Gisagara-Akanyaru Bas	Km 111.143 NR 6: Nyamiyaga	Km 90.720: Akanyaru Bas Border Post	90.720	Unpaved	90.720	
9	NR 9	Huye-Kibeho-Ndago-Munini-Bitare	Km 124.541 NR 1: Huye	Km 77.236: Bitare Border Post	77.236	Paved & Unpaved	75.596	1.640
10	NR 10	Huye -Nyamagabe-Kitabi- Buhinga	Km 123.169 NR 1: Karubanda	Km 75.115 NR 11: Buhinga	115.274	Paved		115.274
11	NR 11	Ruhwa-Bugarama-Rusizi-Buhinga-Karongi-Rusiro-Rubavu	Km 0.000: Ruhwa Border Post	Km 139.475 NR 2: Pfunda	270.406	Paved & Unpaved	151.888	118.518
12	NR 12	Kitabi-Musebeya-Gishyita	Km 52.453 NR 10: Kitabi	Km 146.804 NR 11: Gishyita	83.759	Unpaved	83.759	
13	NR 13	Musebeya-Kaduha-Buhanda-Kirengeri	Km 26.642 NR 12: Gatovu	Km 58.237 NR1 : Kirengeri	68.915	Unpaved	68.915	
14	NR 14	Nyamagabe-Rukondo-Musange-Mukungu-Gasenyi-Kibuye	26.356 NR 10: Nyamagabe	Km 167.896 NR 11: Kibuye Roundabout	112.240	Unpaved	112.240	
15	NR 15	Muhanga - Nyange-Rubengera	Km 47.028 NR 1 : Muhanga	Km 183.921 NR 11: Rubengera	61.454	Paved		61.454
16	NR 16	Muhanga - Ngororero-Kabaya-Mukamira	Km 3.748 NR 15: Meru	Km 98.593 NR 2: Mukamira	98.764	Paved		98.764
17	NR 17	Cyakabili - Nyabikenke - Musanze - Cyanika	Km 43.808 NR1 : Cyakabili	Km 123.603: Cyanika Border Post	123.603	Paved & Unpaved	89.464	34.139
18	NR 18	Musanze-Kinigi-Kabatwa-Busasamana-Rubavu (Petite barriere)	Km 99.491 NR 17:Musanze	Km 94.046: Petite Barriere Border Post	94.046	Paved & Unpaved	71.875	22.171
19	NR 19	Base-Kiruri - Miyove-Kisaro-Gicumbi -Nyagatare-Ryabega	Km 43.826 NR 2: Base	Km 75.550 NR24:Ryabega	141.897	Paved & Unpaved	120.252	21.645
20	NR 20	Kiruri-Butaro	Km 3.101 NR 19: Kiruri	Km 23.253 NR 21: Butaro	36.368	Unpaved	36.368	
21	NR 21	Kidaho-Butaro-Kivuye-Gicumbi	Km 119.288 NR 17:Kidaho	Km 44.284 NR 19: Gicumbi	74.872	Unpaved	74.872	
22	NR 22	Maya-Rushaki-Kiyombe-Karama-Buziba-Rwempasha-Kizinga	Km 69.573 NR 3: Maya	Km 83.478: Kizinga Border	83.478	Unpaved	83.478	
23	NR 23	Rwesero - Rwankuba-Kiramuruzi	Km 26.518 NR 3: Rwesero	Km 19.719 NR 24: Kiramuruzi	51.155	Unpaved	51.155	
24	NR 24	Kayanza - Kiramuruzi-Kabarore-Gabiro - Kagitumba	Km 74.570 NR 4: Kayanza Roundabout	Km 116.261: Kagitumba Border Post	116.261	Paved		116.261
25	NR 25	Rukara-Murundi-Mwiri - Rwinkwavu - Nyankora-Nasho-Mpanga-Nyamugali	Km 10.869 NR 24: Rukara	Km 152.978 NR 4: Rusozi	175.441	Unpaved	175.441	
TOTAL LENGTH OF NATIONAL ROADS					2,748.835		1,537.984	1,210.851

II. District and Kigali City roads and of other urban areas: Class One

No	ID	Names	Starting Point	End Point	Length (Km)	Status (paved or unpaved)	Paved Length	Unpaved Length
1	DR1	Pindura-Bweyeye	Km 85.743 NR10: Pindura	Km 31.222: Bweyeye Border station	31.222	Unpaved		
2	DR2	Kibangira-Gikundamvura-Bweyeye	Km 4.062 NR11: Kibangira	Km 25.846 DR2: Bweyeye	60.481	Unpaved		
3	DR3	Ntendezi-Mashyuza-Bugarama	Km 74.809 NR11: Ntendezi	Km 8.467 NR11: Bugarama	37.259	Unpaved		
4	DR4	Kabuga-Bigutu-Cyamudongo-Nyakabuye-Butare	Km 65.531 NR11: Kabuga	Km 17.415 DR9: Gatereri	32.609	Unpaved		
5	DR5	Shagasha-Mibilizi-Nyarushishi-Misave-Rango-Cogefar	Km 64.095 NR11: Shagasha	Km 29.649: Cogefar	29.649	Unpaved		
6	DR6	Nyakarenzo-Mibilizi-Mashesha	Km 34.599 NR11: Nyakarenzo	Km 23.795 DR1: Mashesha	22.472	Unpaved		
7	DR7	Budiki-Kamembe Airport-Kamatita-Busekanka	Km 51.900 NR11: Budiki (Pecherie)	Km 12.805: Kivu Lake (Busekanka)	12.805	Unpaved & Unpaved	2.3	10.51
8	DR8	Kamembe-Rwahi-Shangi	Km 54.591 NR11: Kamembe	Km 10.626 DR3: Shangi	21.459	Unpaved & Unpaved	2	19.46
9	DR9	Gashirabwoba-Shangi-Nyamirundi	Km 66.321 NR11: Gashirabwoba	Km 27.397: Nyamirundi	27.397	Unpaved		
10	DR10	Tyazo-Kamatsira-Hangari-Gisovu-Mugonero	Km 100.094 NR11: Tyazo	Km 140.946 NR11: Mugonero	81.850	Unpaved		
11	DR11	Kirambo-Susa-Hangar	Km 103.637 NR11: Kirambo	Km 27.764 DR11: Hangar	22.210	Unpaved		
12	DR12	Hanika-Peru-Uwisumo	Km 112.042 NR11: Hanika	Km 57.489 DR11: Uwisumo	22.696	Unpaved		
13	DR13	Karongi-Rushishi-Ngoma-Kivu Lake	Km 94.793 NR14: Karongi (Antenne)	Km 35.498: Kivu Lake	35.499	Unpaved		
14	DR14	Mubuga-Rusenyi	Km 156.725 NR11: Mubuga	Km 9.797: Rusenyi	9.797	Unpaved		
15	DR15	Rambura-Rugabano-Gasenyi-Kayenzi	Km 45.013 NR15: Rambura	Km 181.631 NR11: Kayenzi	38.042	Unpaved		
16	DR16	Birambo-Gahunduguru-Kaduha-Nyamagabe	Km 89.862 NR7: Birambo	Km 27.312 NR10: Nyamagabe	60.824	Unpaved		
17	DR17	Nyange-Murundi-Kirinda-Nyabukono	Km 30.491 NR15: Nyange	Km 45.910 NR14: Nyabukono	26.997	Unpaved		
18	DR18	Gatumba-Nyange	Km 33.430 NR16: Gatumba	Km 29.124 NR15: Nyange	26.233	Unpaved		
19	DR19	Bwira-Ndaro-Nyange	Km 32.567 DR20: Bwira	Km 2.138 DR18: Nyange	45.506	Unpaved		
20	DR20	Rutsiro-Kavumu-Gashyushya-Kazabe	Km 206.035 NR11: Rutsiro	Km 43.300 NR16: Kazabe	54.687	Unpaved		
21	DR21	Rwimpiri-Mukura-Muyira	Km 55.158 NR15: Rwimpiri	Km 30.557 DR20: Muyira	25.622	Unpaved		
22	DR22	Mushubati-Musasa-Nkomero-Nkora-Kivumu	Km 197.294 NR11: Mushubati	Km 20.325 DR31: Rwinyoni	53.569	Unpaved		
23	DR23	Gihango-Murunda-Gishwati-Gatindore-Mahoko	Km 216.360 NR 11: Gihango	Km 136.050 NR2: Mahoko	80.840	Unpaved		
24	DR24	Kabaya-Ngoma-Kabyaza-Ramba	Km 74.118 NR16: Kabaya	Km 36.523 DR20: Ramba	28.542	Unpaved		
25	DR25	Ngororero-Nyabarongo-Vunga-Gashyushya	Km 46.180 NR16: Ngororero	Km 82.617 NR17: Gashyushya	34.871	Unpaved		
26	DR26	Gatega-Vunga	Km 61.718 NR 16: Gatega	Km 15.519 DR25: Vunga	12.402	Unpaved		
27	DR27	Tubungo-Gasasa	Km 32.790 DR25: Tubungo	Km 79.798 NR16: Gasasa	19.288	Unpaved		
28	DR28	Nkuri-Rurembo-Gifunzo	Km 108.663 NR2: Nkuri	Km 81.202 NR16: Kirogotero	20.982	Unpaved		

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

No	ID	Names	Starting Point	End Point	Length (Km)	Status (paved or unpaved)	Paved Length	Unpaved Length
29	DR29	Mizingo-Arusha-Gasiza	Km 124.330 NR2: Mizingo	Km 85.928 NR16: Gasiza	28.305	Unpaved		
30	DR30	Jenda-Mutaho-Gishwati	Km 115.427 NR2: Jenda	Km 14.806 DR 29: Gishwati	13.008	Unpaved		
31	DR31	Rubavu-Braserie-Kivumu-Nyabirasi-Mahoko	Km 147.800 NR2: Rubavu	Km 75.018 DR23: Mahoko	42.063	Unpaved & Unpaved	5.5	36.56
32	DR32	Rugerero-Nyakiliba-Kabari-Kabuhanga	Km 144.360 NR2: Rugerero	Km 61.858 NR18 :Kabuhanga	28.026	Unpaved		
33	DR33	Nyundo-Cyanzarwe-Busasamana-Mudende	Km 138.250 NR2: Nyundo	Km 16.417 DR32: Mudende	17.712	Unpaved		
34	DR34	Rwankeri-Kintobo-Nyakiriba-Nyakinama	Km 106.114 NR2: Rwankeri	Km 89.464 NR 17: Kampala	24.879	Unpaved		
35	DR35	Gataraga-Shingiro	Km 96.462 NR2: Gataraga	Km 26.036 NR18: Shingiro	8.535	Unpaved		
36	DR36	Nyabitsinde-INES-Kabere-Ruvunda-Muko	Km 14.664 NR18: Nyabitsinde	Km 94.342 NR17: Muko	24.377	Unpaved		
37	DR37	Mubuga-Nkumba-Gahunga-Kinigi	Km 36.349 DR39: Mubuga	Km 9.292 NR18: Kinigi	38.033	Unpaved & Unpaved	2.2	35.83
38	DR38	Cyuve-Muhabura	Km 101.463 NR17: Cyuve	Km 26.928 DR35: Muhabura	7.746	Unpaved		
39	DR39	Kiryi-Mubuga-Kirambo	Km 83.781 NR2: Kiryi	Km 21.042 NR20: Kirambo	49.161	Unpaved		
40	DR40	Kinyababa-Gitenge	Km 12.259 NR21: Kinyababa	Km 7.035: Gitenge	7.035	Unpaved		
41	DR41	Butaro-Kivuye	Km 25.567 NR21: Mulindi	Km 40.226 NR21: Kabaya	18.489	Unpaved		
42	DR42	Kaniga-Rwiri-Murambi-Marambo-Bungwe-Gatuna	Km 30.494 NR20: Kaniga	Km 76.868 NR3: Gatuna	100.795	Unpaved		
43	DR43	Gaseke-Kisaro-Base-Buranga	Km 27.8472 NR3: Gaseke	Km 63.777 NR2: Buranga	97.055	Unpaved		
44	DR44	Gicuba-Gaseke-Gatonde-Bukeli	Km 78.814 NR2: Gicuba	Km 76.649 NR17: Bukeli	25.746	Unpaved		
45	DR45	Kaniga-Muzo-Janja-Gatonde	Km 3.861 DR 41: Kaniga	Km 16.888 DR44: Gatonde	21.768	Unpaved		
46	DR46	Kaziba-Mataba-Muvumba	Km 58.293 NR2: Kaziba	Km 64.606 NR17: Muvumba	23.580	Unpaved		
47	DR47	Kirenge-Rushashi-Mbogo-Gakenke	Km 24.916 NR2: Kirenge	Km 56.601 NR2: Gakenke	34.321	Unpaved		
48	DR48	Karuruma-Jali-Remera-Mukoto-Rushashi-Ruli	Km 4.318 NR3: Karumuna	Km 33.338 DR44: Ruli	66.999	Unpaved		
49	DR49	Shyorongi-Yanze-Gisha-Tumba	Km 12.955 NR2: Shyorongi	Km 49.653 DR43: Tumba	23.858	Unpaved		
50	DR50	Busoro-Jango	Km 25.520 DR51: Busoro	Km 40.014 DR48: Jango	14.604	Unpaved		
51	DR51	Kigali Main Roundabout-Nyamirambo-Karama-Giticinyoni-Ruli-Nyabikenke	Km 0.00 NR 1: Kigali Main Roundabout	Km 22.861 NR17: Nyabikenke	63.313	Unpaved & Unpaved	6.259	57.054
52	DR52	Zindiro-Nyacyonga-Rutongo-Remera	Km 10.566 DR71: Zindiro	Km 42.503 DR48: Remera	33.960	Unpaved		
53	DR53	Kajevuba-Kiziba	Km 22.144 NR3: Kajevuba	Km 43.554 DR48: Kiziba	23.222	Unpaved		
54	DR54	Nkoto-Rutare-Cyuru	Km 20.016 NR23: Nkoto	Km 56.115 NR19: Cyuru	31.428	Unpaved		
55	DR55	Ndatemwa-Muhura-Mburamazi-Mulindi-Rwaranda	Km 27.056 NR24: Ndatemwa	Km 10.647 NR22: Rwaranda	94.088	Unpaved		
56	DR56	Gabiro-Gatungo-Ngarama-Nyagahita-Rushaki	Km 53.489 NR24: Gabiro	Km 12.473 NR22: Rushaki	57.508	Unpaved		

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

No	ID	Names	Starting Point	End Point	Length (Km)	Status (paved or unpaved)	Paved Length	Unpaved Length
57	DR57	Mirama-Rukomo-Karama	Km 128.099 NR19: Mirama	Km 36.996 NR22: Karama	25.295	Unpaved		
58	DR58	Rwempasha-Nyagatare-Ntoma-Musheli-Kagitumba	Km 75.724 NR22: Rwempasha	Km 115.815 NR 24: Kagitumba	57.977	Unpaved		
59	DR59	Nyarupfubire-Kirebe-Karangazi	Km 86.759 NR24: Bugaragara	Km 70.073 NR24: Karangazi	25.663	Unpaved		
60	DR60	Ryabega-Nyakigando-Mimuli	Km 75.184 NR24: Ryabega	Km 109.605 NR19: Mimuli	27.217	Unpaved		
61	DR61	Ndatemwa-Nyarukoni-Bukomane-Finance-Munini-Gikobwa	Km 26.873 NR 24: Ndatemwa	Km 31.570 NR 25: Gikobwa	81.710	Unpaved		
62	DR62	Kayonza-Video-Kawangire	Km 0.00 NR24: Kayonza round about	Km 14.97 NR24: Kawangire	29.665	Unpaved		
63	DR63	Rusera-Nyawera-Buhabwa	Km 88.549 NR4: Rusera	Km 18.475 NR25: Buhabwa	37.483	Unpaved		
64	DR64	Kabarondo-Rwinkwavu-Nyankora-Akagera Game Lodge	Km 90.844 NR4: Kabarondo	Km 22.025: Akagera Game Lodge	22.025	Unpaved		
65	DR65	Rubumba-Ndego-Kibare Lake	Km 68.445 NR25: Rubumba	Km 19.553: Kibare Lake	19.553	Unpaved		
66	DR66	Kibaya-Rukira-Rwanteru-Mutenderi-Rango	Km 117.245 NR4: Kibaya	Km 8.373 NR6: Rango	112.848	Unpaved		
67	DR67	Nyamugari-Kamombo	Km 173.522 NR 25: Nyamugali	Km 166.210 NR25: Kamombo	20.019	Unpaved		
68	DR68	Rugende-Karenge-Cyaruho-Nyamirama	Km 25.778 NR4: Rugende	Km 82.217 NR4: Nyamirama	52.678	Unpaved		
69	DR69	Rwamagana-Cyaruho-Kanazi-Karenge	Km 59.154 NR4: Rwamagana	Km 60.037: Karenge	60.037	Unpaved & Unpaved	1.2	58.84
70	DR70	Sumo-Musha-Muhazi	Km 29.005 NR4: Sumo	Km 19.724: Muhazi Lake	19.724	Unpaved		
71	DR71	Nyarufunzo-Miduha-Nyamirambo-Nyabugogo-Kanogo-Sopetrade-Zindiro-Musha	Km 10.984 DR 78: Nyarufunzo	Km 46.985 NR4: Musha	70.315	Unpaved & Unpaved	25.561	44.75
72	DR72	Giporoso-Busanza-Ndera-Jurwe-Kajevuba-Gasanze	Km 8.659 NR4: Giporoso	Km 10.197 DR52: Gasanze	55.106	Unpaved & Unpaved	6	49.11
73	DR73	Masaka-Kabuga-Kabukuba-Nyamata	Km 18.217 NR4: Masaka(19)	Km 26.849 NR5: Nyamata	59.323	Unpaved		
74	DR74	Riziyeri-Ririma-Mwogo-Nyamata-Shyara	Km 42.921 NR5: Riziyeri	Km 84.051 NR6: Kabasengerezi	66.922	Unpaved		
75	DR75	Kagasa-Batima-Nyiragiseke	Km 49.814 NR5: Kagasa	Km 22.735: Nyiragiseke	22.735	Unpaved		
76	DR76	Gahembe-Mareba-Kindama	Km 30.927 NR5: Gahembe	Km 77.070 NR 6: Kindama	19.645	Unpaved		
77	DR77	Arete-Ntarama-Akagera	Km 21.289 NR5: Arete	Km 10.105: Akagera river	10.105	Unpaved		
78	DR78	Ruliba-Nyarufunzo-Mageragere-Mugendo-Kagarama-Nyanza-Nyarurama-Miduha	Km 8.667 NR1: Ruliba	Km 3.751 DR71: Miduha	58.355	Unpaved & Unpaved	2.5	55.86
79	DR79	Kamuhanda-Musenye-Gishyeshye-Gacurabwenge	Km 9.624 NR1: Kamuhanga	Km 4.190 DR81: Gacurabwenge	29.885	Unpaved		
80	DR80	Ruyenzi-Gihara-Nkoto-Rugarika-Bishenyi	Km 11.189 NR1: Ruyenzi	Km 13.538 NR1: Bishenyi	28.100	Unpaved		
81	DR81	Kamonyi-Gacurabwenge-Kiyumba-Nyabarongo	Km 24.491 NR1: Kamonyi	Km 9.206 DR25: Nyabarongo	54.170	Unpaved		
82	DR82	Cyakabiri-Bibungo-Mugina	Km 44.838 NR1: Cyakabiri	Km 34.528: Mugina	34.528	Unpaved		
83	DR83	Nyakogo-Karambo-Mutara-Kunkambi-Kanyinya-Buringa Nkononshya-Nyabikenke	Km 53.251 NR13: Nyakogo	Km 22.861 NR17: Nyabikenke	68.841	Unpaved		
84	DR84	Rugendabari-Kibangu-Muvumba	Km 26.614 NR16: Rugendabari	Km 66.035 NR17: Muvumba	55.897	Unpaved		

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

No	ID	Names	Starting Point	End Point	Length (Km)	Status (paved or unpaved)	Paved Length	Unpaved Length
85	DR85	Kiruli-Rubona-Byimana-Mwendo-Karambo	Km 80.209 NR1: Kiruli	Km 8.196 DR83: Karambo	33.035	Unpaved		
86	DR86	Gatagara-Kigogo-Cyabakamyi	Km 2.052 DR85: Gatagara	Km 22.429: Karama	22.429	Unpaved		
87	DR87	Kinazi-Busoro-Butansinda	Km 25.735 NR7: Kinazi	Km 78.152 NR1: Butansinda	34.691	Unpaved		
88	DR88	Nyundo-Mututu-Akanyaru	Km 50.587 NR6: Nyundo	Km 6.938: Akanyaru	6.938	Unpaved		
89	DR89	Cyegera-Nyamizi	Km 94.927 NR1: Cyegera	Km 14.141 NR8: Nyamizi	13.464	Unpaved		
90	DR90	Rugogwe-Kiruhura-Bandagure-Gasagara-Gikonko-Rwatano-Mamba	Km 20.329 DR91: Rugogwe	Km 36.440: Mamba	36.440	Unpaved		
91	DR91	Huye-Save-Rugogwe-Karambo-Rukondo	Km 125.384 NR1: Huye	Km 32.518 DR94: Rukondo	35.005	Unpaved		
92	DR92	Karambo-Cyendajuru-Gako-Mwurire	Km 28.293 DR91: Karambo	Km 118.265 NR1: Mwurire	28.508	Unpaved		
93	DR93	Ruramba-Kamegeri-Nkungu-Kamwambi	Km 15.436 DR98: Ruramba	Km 30.696 DR91: Kamwambi	36.435	Unpaved		
94	DR94	Nyanza-Rukondo-Cyanika	Km 126.858 NR6: Nyanza	Km 107.544 NR14: Cyanika	26.299	Unpaved & Unpaved	2.1	24.20
95	DR95	Rukali-Nyagisozi-Kabuga	Km 2.924 DR94: Rukali	Km 17.588 NR14: Kabuga	21.168	Unpaved		
96	DR96	Miko-Munyinya	Km 11.056 NR14: Miko	Km 34.695 DR16: Munyinya	14.395	Unpaved		
97	DR97	Rugarama-Kibumbwe-Musebeya	Km 44.807 DR16: Rugarama	Km 6.691 NR13: Musebeya	15.121	Unpaved		
98	DR98	Kibeho-Muse-Gakoma-Gahira-Gasarenda	Km 27.687 NR9: Kibeho	Km 42.264 NR10: Gasarenda	42.997	Unpaved		
99	DR99	Buruhukiro-Gatare-Bisharara	Km 25.654 NR12: Buruhukiro	Km 51.176 NR12: Bisharara	26.134	Unpaved		
100	DR100	Kitabi-Shaba-Remera-Kiyovu-Nyagatovu-Munini	Km 54.342 NR10: Kitabi	Km 40.321 NR9: Munini	75.111	Unpaved		
101	DR101	Mukungu-Kivu-Gashinge	Km 48.281 NR10: Mukungu	Km 44.388 NR9: Gashinge	41.104	Unpaved		
102	DR102	Rwamiko-Mbasa-Rusenge-Rwanzige	Km 8.159 DR98: Rwamiko	Km 29.669 DR104: Rwanzige	26.576	Unpaved		
103	DR103	Kizi-Gatobwe	Km 13.986 NR10: Kizi	Km 12.284 NR9: Gatobwe	15.316	Unpaved		
104	DR104	Gisagara-Huye-Nyakibanda-Nyagisozi	Km 44.988 NR8: Gisagara	Km 5.989 DR105: Nyagisozi	40.296	Unpaved		
105	DR105	Viro-Nyagisozi-Ndago	Km 153.707 NR1: Viro	Km 34.152 NR9: Ndago	20.685	Unpaved		
106	DR106	Nyaruteja-Kiyonza	Km 149.380 NR1: Nyaruteja	Km 83.645 NR8: Kiyonza	8.562	Unpaved		
107	DR107	Mugombwa-Kibirizi-Rango-Nyabikenke	Km 57.716 NR8: Mugombwa	Km 81.463 NR8: Nyabikenke	34.042	Unpaved & Unpaved	2.4	31.64
108	DR108	Mukomacara-Nyakibungo	Km 66.736 NR8: Mukomacara	Km 30.291: Nyakibungo	30.291	Unpaved		
		TOTAL LENGTH OF CLASSIFIED DISTRICT AND KIGALI CITY ROADS CLASS ONE			3,906.288		58.02	3,848.27

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka ku Iteka rya Minisitiri n°01/Cab.M 015 ryo ku wa 03/02/02015 rigena ishyirwa mu byiciro ry'imihanda n'amazina yayo

Kigali, ku wa **03/02/02015**

(sé)
MUSONI James
Minisitiri w'Ibikorwa Remeza

Seen to be annexed to the Ministerial Order n°01/Cab.M 015 of 03/02/02015 determining classification and naming of roads

Kigali, on **03/02/02015**

(sé)
MUSONI James
Minister of Infrastructure

Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n°01/Cab.M 015 du 03/02/02015 déterminant la classification et la dénomination des routes

Kigali, le **03/02/02015**

(sé)
MUSONI James
Ministre des Infrastructures

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMURYANGO NYARWANDA UTARI
UWA LETA « UMURYANGO
NYARWANDA UGAMIJE GUSANA
IBYANGIRITSE NO GUTSURA
AMAJYAMBERE MU CYARO »
(RWARRI)

NATIONAL NON-GOVERNMENTAL
ORGANISATION « RWANDA RURAL
REHABILITATION INITIATIVE »
(RWARRI)

ORGANISATION NON-
GOUVERNEMENTALE NATIONALE
« RWANDA RURAL REHABILITATION
INITIATIVE » (RWARRI)

AMATEGEKO-SHINGIRO

ARTICLES OF ASSOCIATION

STATUTS

UMUTWE WA MBERE

CHAPTER ONE :

CHAPITRE I

IZINA, ICYICARO, IGIHE N'INTEGO

NAME, HEADQUARTERS, DURATION
AND OBJECT

DENOMINATION, SIEGE SOCIAL, DUREE
ET OBJET

Ingingo ya mbere :

Abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro bashinze umuryango nyarwanda utari uwa Leta ugamiye inyungu rusange, witwa « UMURYANGO NYARWANDA UGAMIJE GUSANA IBYANGIRITSE NO GUTSURA AMAJYAMBERE MU CYARO » mu magambo ahinnye RWARRI, ugengwa n'itegeko N° 04/2012 ryo kuwa 17 Gashyantare 2012 ryerekeye imiryango nyarwanda itari iya Leta, hamwe n'aya mategeko shingiro.

Article one :

A national non-governmental organisation of public interest known as « RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE » in short RWARRI, is hereby formed. It will be regulated by these articles of association and in accordance with Law No.04/2012 of 17 February 2012 that regulates national non-governmental organisations.

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une organisation non-gouvernementale nationale d'intérêt public, dénommée « RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE » en sigle RWARRI, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi N°04/2012 du 17 février 2012 relative aux organisations non-gouvernementales nationales.

Ingingo ya 2 :

Intebe y'umuryango ishyizwe i Kigali, mu Karere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali.

Article 2:

The headquarters of the organisation shall be situated at Kigali, Kicukiro District, of Kigali City.

Article 2 :

Le siège social de l'organisation est à Kigali, District de Kicukiro, dans la Ville de Kigali.

Ishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda

It may however, be transferred elsewhere in

Il peut être transféré à n'importe quel endroit du

byemejwe na 2/3 by'abagize umuryango.

Rwanda upon the decision of the 2/3 of effective members.

Rwanda, si c'est décidé par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs.

Umuryango uzakorera imirimo yawo mw'ifasi yose y'u Rwanda.

The organisation will exercise its activities all over the Rwandan territory.

L'organisation exerce ses activités sur tout le territoire rwandais.

Ingingo ya 3 :

Umuryango « UMURYANGO NYARWANDA UGAMIJE GUSANA IBYANGIRITSE NO GUTSURA AMAJYAMBERE MU CYARO » uzamara igihe kitagenewe iherezo.

Article 3:

The organisation « RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE » shall exist for an undetermined duration.

Article 3 :

L'Organisation « RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE » est créée pour une durée illimitée.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ugamiye :

- Gufasha no guhuza ibikorwa by'amajyambere y'abaturage bigamiye kurwanya ubujiji n'ubukene ;
- Kuyobora abaturage mu gutegura gahunda no gutsura ibikorwa by'amajyambere y'icyaro nko gushyiraho imishinga mito mu rwego rw'imibereho n'uburezi, ubuzima n'umwuga ;
- Kwigisha abaturage bo mu cyaro uburyo bwa kijyambere mu byerekeye ubuhinzi, ubworozi n'amashyamba, imyuga iciriritse kugira ngo bagire ubushobozi bwo kwikemurira ibibazo bahura nabyo biterwa n'ubukene n'ubujiji ;
- Guteza imbere amajyambere gatozi no

Article 4:

The objectives of the organisation are:

- To assist and coordinate developmental activities of the public, aimed at fighting poverty and illiteracy;
- To lead the population in programs and realisation of rural development works like the creation of micro projects in the social, educational, sanitary and professional domains;
- To educate the people on modern agro-sylvo-pastoral techniques and skills so that they can solve their problems caused by poverty and ignorance;
- To promote individual and collective

Article 4 :

L'organisation a pour objet :

- Appuyer et coordonner les efforts des organisations de base de la communauté dans la lutte contre l'ignorance et la pauvreté ;
- Encadrer la population dans la programmation et la réalisation des travaux de développement rural tel que la création de micro-projets dans les domaines socio-éducatifs, sanitaire et professionnel ;
- Initier la population rurale aux techniques agro-sylvo-pastorales modernes et aux métiers, pour pouvoir résoudre leurs problèmes causés par la pauvreté et l'ignorance ;
- Promouvoir le développement tant

muri rusange y'abaturage hashingwa za koperative zibyara umusaruro, iz'ubucuruzi n'ubukorikori ;

- Guteza imbere ibikorwa byose bigamije kuzamura imibereho y'umutegarugori n'urubyiruko bo mu cyaro ;
- Guharanira, kurinda no kurengera ibidukikije ;
- Guteza imbere ibikorwa byose bya ngombwa byo gusana igihugu no kuzahura imibereho n'ubukungu;
- Kuba umuvugizi w'abahinzi borozi no kugira uruhare mu gutanga ibitekerezho mu byemezo bifatwa birebana n'inyungu zabo.

development of the peasants through the creation of cooperatives of production, commerce and artistic skills;

- To promote all activities based on the improvement of the life level of the woman and youth in the rural area;
- To fight for the protection and safeguard of the environment;
- To enhance all necessary activities for the socio-economic promotion of the country;
- To represent the cultivators and pastoralists in decision taking concerning their interests.

individuel que collectif des paysans par la création des coopératives de production, de commercialisation et d'artisanat ;

- Promouvoir toutes activités axées sur l'amélioration du niveau de vie de la femme et de la jeunesse en milieu rural ;
- Lutter contre la protection et la sauvegarde de l'environnement ;
- Promouvoir toutes activités nécessaires à la réhabilitation et à la relance socio-économique du pays ;
- Etre porte-parole des agri-éleveurs dans la prise des décisions en ce qui concerne leurs intérêts.

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5:

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abazawuzamo nyuma n'abanyamuryango b'icyubahiro.

Ingingo ya 6:

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko.

Umunyamuryango winjiyemo nyuma ni umuntu wese uzaba yabisabye Inama y'Ubutegetsi akemererwa n'Inteko Rusange.

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 5:

The organisation shall be composed of founder members, ordinary members, and honorary members.

Article 6:

The founder members are those that have signed the present articles of association.

The ordinary member is a physical person or entity who will request it to the Executive Committee and accepted by the General Assembly.

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article 5 :

L'organisation est composée des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur.

Article 6 :

Sont membres fondateurs, les signataires des présents statuts.

Est membre adhérent toute personne physique ou morale dont la requête sera faite au Conseil d'Administration et agréée par l'Assemblée Générale.

Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese utari umunyamuryango by'ukuri, ariko ashimishwa n'ibikorwa byawo kandi ashyigikiye ko ujya mbere.

The honorary member is a person whom without being effective member, is interested by the activities of the organisation and support its development.

Est membre d'honneur toute personne qui, sans être membre effectif, s'intéresse néanmoins à ses activités et soutient son développement.

Abanyamuryango b'icyubahiro bashobora kujya mu nama zose z'umuryango, ariko ntibashobora gutora.

Honorary members shall have a consultative role but will not have voting rights.

Les membres d'honneur peuvent assister sans voix délibérative aux réunions de l'Assemblée Générale.

Abanyamuryango bawushinze n'abazinjiramo nyuma ni bo banyamuryango nyakuri.

The founder members and ordinary members constitute the effective membership of the organisation.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'organisation.

Ubunyamuryango burangira iyo umuntu apfuye, asezeye ku bwende cyangwa iyo yirukanywe n'Inteko Rusange.

Members shall lose their membership upon death, voluntary resignation, expulsion pronounced by the General Assembly.

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire ou l'exclusion prononcée par l'Assemblée Générale.

UMUTWE WA III: INZEGO

CHAPTER III: THE ORGANS

CHAPITRE III: DES ORGANES

Ingingo ya 7:

Inzego z'umuryango ni:

- Inteko Rusange;
- Inama y'Ubutegetsi;
- Abagenzuzi b'umutungo;
- Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane.

Article 7 :

The organs of the organisation are :

- General Assembly;
- Board of Directors;
- Audit Committee;
- The Organ of conflicts resolution.

Article 7 :

Les organes de l'organisation sont :

- L'Assemblée Générale ;
- Le Conseil d'Administration ;
- Les Commissaires aux comptes ;
- Organe de résolution des conflits.

Ingingo ya 8:

Inteko Rusange igizwe n'abanyamuryango nyakuri.

Article 8:

The General Assembly is composed by all the effective members of the organisation.

Article 8 :

L'Assemblée Générale est constituée de tous les membres effectifs de l'organisation.

Iterana nibura rimwe mu mwaka igakora n'inama zidasanzwe iyo bibaye ngombwa

It convened obligatorily once year and at any time when it is so required by the Legal

Elle se réunit obligatoirement une fois par an et autant de fois que de besoin sur convocation du

itumiwe n'uhagarariye umuryango cyangwa umusimubura we. Igihe Umuvugizi w'umuryango n'umusimbura we badahari, bagize impamvu cyangwa banze, inama rusange itumizwa nibura na 1/3 cy'abayigize, icyo gihe bitoramo umuyobozi w'inama n'umwanditsi.

Ibyemezo by'Inama Rusange bifatwa ku bwiganze bw'amajwi y'abaje mu nama, uretse mu bihe bindi biteganyijwe n'itegeko cyangwa n'aya mategeko.

Ingingo ya 9:

Inteko Rusange ishinze:

- kwemeza no guhindura amategeko n'amabwiriza yihariye agenga umuryango;
- gutora no kvanaho abagize Inama y'Ubutegetsi n'abagenzuzi b'imari;
- kwemeza ingengo y'imari y'umuryango;
- kugena imisanzu n'inkunga ya buri mwaka buri munyamuryango agomba gutanga;
- kwemeza gahunda, imbonerahamwe na raporo z'ibikorwa by'umuryango;
- gufata ibyemezo byo kwemera cyangwa kwirukana umunyamuryango;
- kwemera impano n'indagano;
- gusesa umuryango;

Representative or the Vice- Legal Representative.

In case of absence, refusal or unavailability of them, the General Assembly is convened by at least 1/3 of its members and chooses among themselves the chairperson and the reporter of the assembly.

The decisions of the General Assembly are taken in accordance with the required quorum of the members, unless otherwise provided for by the law and these articles of Association.

Article 9:

The General Assembly shall have the following attributions:

- to adopt and modify the articles of association and internal regulations;
- to appoint and dismiss the Board of Directors and the Audit Committee;
- to approve the budget of the organisation;
- to determine the annually contributions of the members;
- to approve the programs, balance sheet and activities' reports of the organisation;
- to admit and expel a member of the organisation;
- to accept the donations et legacies;
- to dissolve the organisation;

Représentant Légal ou du Représentant Légal Suppléant. En cas d'absence, d'empêchement ou de refus de ceux-ci, l'Assemblée Générale est convoquée par au moins 1/3 de ses membres et élit en son sein un président et un rapporteur pour la durée de cette session.

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des membres, sauf pour les cas expressément prévus par la loi et les présents statuts.

Article 9 :

L'Assemblée Générale a pour attributions :

- adopter et amender les statuts et le règlement d'ordre intérieur ;
- élire et démettre les membres du Conseil d'Administration et les Commissaires aux comptes ;
- arrêter le budget de l'organisation ;
- fixer les contributions annuelles des membres ;
- approuver les programmes, les bilans et les rapports d'activités de l'organisation ;
- décider de l'admission ou de l'exclusion de l'organisation ;
- acceptation des dons et legs ;
- dissolution de l'organisation ;

- gutora inzego zose z'umuryango.

Ingingo ya 10:

Inteko rusange ntishobora guterana igihe hatari nibura 2/3 by'abanyamuryango.

Uwo mubare udakwiye, inama isubikwa mu minsi cumi n'itanu.

Icyo gihe kirangiye, inama iraterana ikanafata imyanzuro uko umubare w'abahari ungana kose.

Ingingo ya 11:

Inama y'Ubutegatsi igizwe na:

- Perezida w'ishyirahamwe ari we Umuvugizi;
- Visi-Perezida ari we Umuvugizi wungirije;
- Umwanditsi;
- Umubitsi;
- Abajyanama.

Ingingo ya 12:

Umuvugizi w'umuryango wemewe n'amategeko ashinzwe kugenzura imirimo no guhuza ibikorwa by'umuryango.

Abika inyandiko zose no kuzishyingura, asinya amabaruwa n'impapuro kandi akanagumana inyandiko-mvugo z'inama.

Ashinzwe guhuza ubuyobozi bw'umuryango n'abawuhagarariye mu nzego mpuzamahanga, iz'amafasi n'iz'uturere.

Afashwa kandi agasimburwa n'umwungirije.

- to elect all organs of the organisation.

Article 10:

The General Assembly shall convene and deliberate when the 2/3 of its members are present. If such a quorum is not attained, the meeting shall be convened within 15 days.

In such a case, it convenes et deliberates on issues irrespective of the number of members present.

Article 11:

The Board of Directors is composed of:

- The Chairperson who is the Legal Representative;
- The Vice-Chairperson who is the Vice-Legal Representative;
- The Secretary;
- The Treasurer;
- The Counsellors.

Article 12:

The Legal Representative of the organisation is in charge of supervision and coordination of activities.

He holds documentation, archives, signs correspondence and other documents of the organisation and keeps minutes of the meetings.

He assures liaison with the international, regional and local representatives.

He is assisted and temporarily replaced by the

- élire les organes de l'organisation.

Article 10 :

L'Assemblée Générale ne peut siéger que si les 2/3 de ses membres sont présents.

Faute de ce quorum, la réunion est reportée dans quinze jours.

A cette échéance, elle siège et délibère valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Article 11 :

Le Conseil d'Administration comprend :

- Le Président qui est le Représentant Légal ;
- Le Vice Président qui est le Représentant Légal Suppléant ;
- Le Secrétaire ;
- Le Trésorier ;
- Les Conseillers.

Article 12 :

Le Représentant Légal de l'organisation est chargé de la supervision et de la coordination des activités de l'organisation.

Il tient la documentation et les archives, signe les correspondances et autres documents de l'organisation et garde les procès-verbaux des réunions.

Il assure la liaison avec les Représentants internationaux, régionaux et locaux.

Il est assisté ou remplacé temporairement par un

Vice Legal Representative.

Représentant Légal Suppléant.

Ingingo ya 13:

Umunyamabanga ashinzwe kwandika inyandiko-mvugo, gutanga amakuru yagirira umuryango akamaro no kubika inzandiko zose.

Article 13:

The Secretary is in charge of minutes writing, other correspondence and collection of information concerning the organisation.

Article 13 :

Le Secrétaire est chargé de la rédaction des procès verbaux, du recueil des informations intéressant l'organisation et de toute correspondance.

Ingingo ya 14:

Umubitsi ni we ushinzwe imari yose y'umuryango. Abika imari n'impapuro zose, asinya abitegetswe n'uhagarariye umuryango mu kubikuza amafaranga.

Article 14:

The Treasurer is in charge of all the organisation finances he keeps the accounts and other financial documents of the organisation and signs for the funds withdrawal when given the mandate by the Legal Representative.

Article 14 :

Le Trésorier est responsable de toutes les finances de l'organisation. Il tient les comptes et les documents financiers de l'organisation, et sous la procuration du Représentant Légal, signe les retraits des fonds.

Ingingo ya 15:

Abajyanama ba za komisiyo batanga inama mu mikorere n'imigendekere myiza y'umuryango.

Article 15:

The Advisors of the commissions provide advice related to the organisation activities.

Article 15 :

Les Conseillers ou les Conseillères des commissions prodiguent les conseils relatifs aux activités de l'organisation.

Ingingo ya 16:

Inama y'Ubutegetsi iterana rimwe mu mezi atatu itumijwe kandi ikayoborwa na Perezida cyangwa n'umusimbura we. Ishobora guterana no mu bindi bihe habonetse impamvu.

Article 16:

The Board of Directors convenes once in three months. It is convened by the chairperson or the vice-chairperson. It shall convene whenever it is required.

Article 16 :

Le Conseil d'Administration se réunit une fois tous les trois mois sur convocation de son président ou de son suppléant. Il peut tenir d'autres réunions en cas de besoin.

Iyo 2/3 mu bagize Inama y'Ubutegetsi banditse basaba inama, Perezida agomba kuyitumiza mu minsi cumi n'itanu.

The Board of Directors convenes obligatorily by request of the 2/3 of its members; in that case the Chairperson shall convene a meeting in 15 days.

Le Conseil d'Administration se réunit obligatoirement à la demande écrite de 2/3 de ses membres, dans ce cas le Président convoquera une réunion dans un délai de quinze jours. Le quorum requis par la tenue de ces réunions est de deux tiers de ses membres dont le Président. Toutes les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité simple des votes.

Umubare uteganijwe ngo inama iterane ni 2/3 by'abayigize na Perezida arimo. Ibyemezo byayo bifatwa n'igice kinini cy'abayigize kandi hakoreshejwe amatora.

The quorum required to hold the meeting is 2/3 of its members including the Chairperson. All decisions of the Board of Directors are taken by a simple majority of the vote.

Inama y'Ubutegetsi itorerwa igihe cy'inyaka

The Board of Directors is elected for a three

Le Conseil d'Administration est élu pour un mandat

3. Ishobora kongera gutorwa.

years renewable term.

de trois ans renouvelable.

Ingingo ya 17:

Igenzura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abagenzuzi b'imari babiri batowe n'Inteko Rusange mu gihe cy'umwaka umwe gishobora kongerwa.

Article 17:

Two Auditors appointed by the General Assembly shall control the management of the assets of the organisation. They are appointed for a one year renewable term.

Article 17 :

Le contrôle de la gestion du patrimoine est assuré par deux commissaires aux comptes élus par l'Assemblée Générale pour un mandat d'un an renouvelable.

Bashinzwe kugenzura igihe cyose imikoreshereze y'imari y'umuryango.

They have a mission to control all the time the finances of the organisation.

Ils ont pour mission de contrôler en tout temps les finances de l'organisation.

Bakorera Inteko Rusange raporo y'igenzura.

They make their verification report to the General Assembly.

Ils font rapport de leurs vérifications à l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 18:

Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane rugizwe n'abantu batatu batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri. Manda yabo imara imyaka itatu ishobora kongerwa.

Article 18:

The Organ of conflict resolution is composed by three members elected by the General Assembly of effective members for a three year renewable term.

Article 18 :

L'Organe de résolution des conflits est composé de trois membres élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelable.

Urwo Rwego rugizwe na :

- Perezida;
- Visi Perezida;
- Umunyamabanga.

That Organ is composed by:

- Chairman;
- Vice Chairman;
- Secretary.

Cet Organe est composé de :

- un Président ;
- un vice-Président ;
- un Secrétaire.

Ingingo ya 19:

Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane rushinzwe gukemura impaka zose zivutse mu muryango nyarwanda utari uwa Leta, haba mu banyamuryango ubwabo cyangwa mu nzego z'uwo muryango.

Article 19:

Any conflict that arises in the national non-governmental organisation among its members or among its organs shall be resolved by the organ of conflict resolution.

Article 19 :

L'Organe de résolution des conflits est chargé de régler tout litige qui surgit au sein de l'organisation non-gouvernementale nationale entre les membres eux-mêmes ou entre les organes de cette organisation.

Ingingo ya 20:

Abagize Urwego rushinzwe gukemura amakimbirane bafata ibyemezo ku bwiganze

Article 20:

The members of the Organ of conflict resolution decide by 2/3 majority vote.

Article 20 :

Les membres de l'Organe de résolution des conflits prennent les décisions à la majorité des 2/3 de ses

bwa 2/3 by'abarugize.

Iyo ubwo buryo bunaniranye, uruhande rubyifuje rushyikiriza ikirego Urukiko rw'u Rwanda rubifitiye ububasha.

UMUTWE WA IV UMUTUNGO W'UMURYANGO

Ingingo ya 21:

Umutungo w'umuryango ugizwe ahanini n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo n'ibikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 22:

Umuryango ushobora gutunga ku buryo butuzuye cyangwa bwuzuye, ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa bikenewe kugira ngo ugere ku ntego zawo.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 23:

Aya mategeko-shingiro ntashobora guhindurwa bitemejwe n'ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyirizina.

Iyo umuryango usheshwe imyenda imaze kwishyurwa, umutungo w'umuryango uzahabwa undi muryango ufite intego zisa n'izawo.

Ingingo ya 24:

Iswa ry'umuryango ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyirizina.

In case that procedure fails, the concerned party may file a case to the competent court of Rwanda.

CHAPTER IV PROPERTY

Article 21:

The assets of the organisation shall be proceeds from the subscription of the members, donations, legacies as well as from income generating activities of the organisation.

Article 22:

The organisation may acquire moveable and immovable property necessary for carrying out of its objectives.

CHAPTER V: MODIFICATION OF ARTICLES OF ASSOCIATION AND DISSOLUTION OF THE ORGANISATION

Article 23:

The present articles may be amended by decision of 2/3 majority of the effective members of the organisation.

In case of dissolution and after payment of all debtors, the remaining assets shall be allocated to another organisation with similar objectives.

Article 24:

Through a 2/3 majority vote, the effective members may dissolve the organisation.

membres.

A défaut de règlement par cet organe, la partie intéressée peut soumettre le litige à la juridiction rwandaise compétente.

CHAPITRE IV DES RESSOURCES DE L'ORGANISATION

Article 21:

Les ressources de l'organisation sont constituées notamment des cotisations des membres, des dons et legs, des subventions et des activités de l'organisation.

Article 22 :

L'organisation peut posséder soit en jouissance soit en propriété, des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

CHAPITRE V: MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 23 :

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par la majorité de 2/3 des membres effectifs.

En cas de dissolution et après apurement du passif, l'avoir social sera affecté à une organisation ayant le même objet.

Article 24 :

La dissolution est prononcée par la majorité de 2/3 des membres effectifs.

Ibarurwa ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe uwo murimo n'Inteko Rusange.

**UMUTWE WA VI
INGINGO ZISOZA**

Ingingo ya 25:

Ku bidateganyijwe muri aya mategeko shingiro hazakurikizwa amabwiriza yihariye yemejwe n'Inteko Rusange cyangwa itegeko N° 04/2012 ryo kuwa 17 Gashyantare 2012 ryerekeye imiryango nyarwanda itari iya Leta, hamwe n'aya mategeko shingiro.

Ingingo ya 26:

Aya mategeko yemejwe n'abanyamuryango nyirizina bayashyizeho umukono mu Nteko Shingiro i Kigali, kuwa 10 Ukwakira 2012.

Bikorewe i Kigali, kuwa 10/10/2012.

Umuvugizi w'Umuryango
SHUMBUSHO Rurangirwa Vianney (sé)

Umuvugizi Wungirije w'Umuryango
GATERA Augustin (sé)

Liquidation shall be executed by one or many liquidators designated by the General Assembly.

**CHAPTER VI
FINAL PROVISION**

Article 25:

The modalities for the implementation of these articles of association as well as any matter that is not catered for here shall be elaborated in the internal rules or the Law N° 04/2012 of 17 February 2012 that regulates national non-governmental organisations.

Article 26:

These articles of association are adopted by the undersigned members in the Constitutive Assembly at Kigali on the 10th October 2012.

Done at Kigali on the 10/10/2012.

The Legal Representative
SHUMBUSHO Rurangirwa Vianney (sé)

The Vice-Legal Representative
GATERA Augustin (sé)

La liquidation s'opère par les soins d'une ou plusieurs personnes mandatées par l'Assemblée Générale.

**CHAPITRE VI
DISPOSITIONS FINALES**

Article 25 :

Pour toutes dispositions non prévues dans les présents statuts, on se réfèrera au règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale ou à défaut, la loi N° 04/2012 du 17 février 2012 relative aux organisations non-gouvernementales nationales.

Article 26 :

Les présents statuts sont adoptés par les membres soussignés, réunis en Assemblée Extraordinaire tenue à Kigali, 10 Octobre 2012.

Kigali, le 10/10/2012.

Le Représentant Légal
SHUMBUSHO Rurangirwa Vianney (sé)

Le Représentant Légal Suppléant
GATERA Augustin (sé)

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE MODIFIANT LES STATUTS DE L'ASSOCIATION RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE « RWARRI » CONFORMEMENT A LA LOI N°04/2012 DU 17/02/2012.

Le 10^{ème} jour du mois d'octobre 2012, à Kicukiro, dans la Ville de Kigali, s'est tenue une Assemblée Générale Extraordinaire de l'association dénommée **RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE « RWARRI »**.

La rencontre réunissait 7 membres sous la présidence de **SHUMBUSHO Rurangirwa Vianney**, Représentant Légal de l'association.

Etaient fixés à l'ordre du jour les points-ci après :

- Analyser et approuver les statuts de l'association conformément à la loi n° 04/2012 du 17/02/2012 régissant les organisations non-gouvernementales nationales ;
- Agréer un nouveau membre.
- Elire l'Organe de résolution des conflits.

L'Assemblée Générale a pris les résolutions suivantes :

1^{ère} RESOLUTION

Conformément à l'article 39 de la loi n° 04/2012 du 17/02/2012, l'Assemblée Générale analyse et approuve les 26 articles constituant les nouveaux statuts de l'organisation et les participants y apposent leurs signatures.

2^{ème} RESOLUTION

L'Assemblée Générale agrée Mr RURANGWA Alfred, comme nouveau membre de l'organisation en remplacement de son père NYAKARUNDI François, décédé.

3^{ème} RESOLUTION

L'Assemblée Générale a procédé à l'élection des membres de l'Organe de résolution des conflits:

Mr MUGANZA Canisius a été élu Président ;
Mr BUTERA Védaste a été élu Vice- Président ;
Mr RURANGWA Alfred a été élu Secrétaire.

L'ordre du jour étant épuisé, la réunion qui avait commencé à 10h00', a été clôturée à 12h00'.

Le Président

SHUMBUSHO Rurangirwa Vianney (sé)

Le Secrétaire

BIDERI John Bonds (sé)

**LES MEMBRES DE L'ORGANISATION NON-GOUVERNEMENTALE NATIONALE
RWANDA RURAL REHABILITATION INITIATIVE « RWARRI »**

Nom et Prénom	Carte d'Identité	Signature
1. SHUMBUSHO Rurangirwa Vianney	1195280047959010	(sé)
2. GATERA Augustin	1195780002962050	(sé)
3. MUGANZA Canisius	1194980001127025	(sé)
4. BIDERI John Bonds	1195880003455063	(sé)
5. BUTERA Védaste	1197180060081026	(sé)
6. GATERA Evariste	1195580042841072	(sé)
7. RURANGWA Alfred	1197580085360042	(sé)

UMURYANGO USHINGIYE KW'IDINI	RELIGIOUS-BASED ORGANISATION	ORGANISATION FONDEE SUR LA RELIGION
POWER OF PRAYER CHURH IN RWANDA (PPCR)	POWER OF PRAYER CHURH IN RWANDA (PPCR)	POWER OF PRAYER CHURH IN RWANDA (PPCR)
AMATEGEKO SHINGIRO	CONSTITUTION	STATUT
Dushingiye ku itegeko n°06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigenga imiryango Ishingiye ku idini,	Given the law n° 06/2012 of February 17, 2012 relating to Religious – Based Organization,	Vu la loi n°06/2012 du 17/02/2012 relative aux Organisations Fondées sur la Religion,
UMUTWE WA MBERE	CHAPTER ONE	CHAPITRE PREMIER
IZINA RY'UMURYANGO INTEBE YAWO, IGIHE UZAMARA ICYICARO N'INTEGO	NAME, DURATION, HEAD OFFICE, OBJECT AND SCOPE OF ACTIVITIES	DE LA DENOMINATION, DU SIEGE, DE LA DUREE, DU RAYON D'ACTION ET DE L'OBJET
<u>Ingingo ya mbere:</u> Hakurikijwe amategako agenga imiryango ishingiyeye kw'idini mu Rwanda, hashyizweho umuryango witwa « Power of prayer church in Rwanda », ari wo witwa « Itorero » mu ngingo zikurikira.	<u>Article one:</u> In accordance with the legal provisions enforced by the Republic of Rwanda, relating to religious-based organizations, it is hereby established to be known as “ Power of prayer church in Rwanda ” designated hereinafter “ Church ”.	<u>Article premier:</u> Conformément à la législation rwandaise relative aux organisations fondées sur la religion, il est créée une organisation dénommée « Power of prayer Church in Rwanda » désignée ci-après « Eglise ».
<u>Ingingo ya 2:</u> Icyicaro cy'umuryango gishyizwe i Kigali, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa KIGALI. Ariko Ishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abagize Inteko Rusange y'Umuryango.	<u>Article 2:</u> The head office of the organization is located at Kigali District de Kicukiro, KIGALI City. It may therefore be transferred to any other place on the territory of the Republic of Rwanda on a decision of the 2/3 of the general assembly members.	<u>Article 2 :</u> Le siège de l'organisation est établi à Kigali dans le District de Kicukiro, dans la Ville de KIGALI. Il peut néanmoins, être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de 2/3 des membres de l'Assemblée Générale de l'organisation.
<u>Ingingo ya 3 :</u> Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka	<u>Article 3 :</u> The organization conducts its activities on the	<u>Article 3 :</u> L'organisation exerce ses activités sur toute

bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ugamije:

- Kugira uruhare mu ivugabutumwa ku baturage bagahinduka, bakizera Yesu Kristo kandi bakaba abaturage beza.
- Guteza imbere ubumenyi n'umuco binyuze mu burezi no mu mahugurwa yo mu nzego zitandukanye.
- Guteza imbere imibereho myiza y'abaturage hitaweho amajyambere ashingiye mu bikorwa bibyara umusaruro no Guharanira kurengera ibidukikije.
- Gushyigikira imibereho y'abaturage hitaweho ubuzima, gufasha abatishoboye, imfubyi, abapfakazi n'abandi, binyuze mu guharanira ubuzima n'imibereho myiza, uburinganire bw'igitsina, hanarwanywa indwara n'icyorezo cya sida.
- Guharanira imibanire myiza y'abaturage, ubumwe n'ubwiyunge, kurwanya jenocide n'ingengabitekerezo yayo.

UMUTWE WA II. UMUTUNGO

Ingingo ya 5 :

Umuryango ushobora kugira cyangwa gutira umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugira

whole territory of the Republic of Rwanda. It is established for an undetermined period.

Article 4:

The organization's missions are:

- To contribute to the population evangelism in order to make Jesus Christ believers and become good citizenship.
- To promote Knowledge and culture through education and training in different categories of people.
- To contribute to the welfare promotion in view of economic development through the productivity works and environment protection.
- To sustain the people welfare by assisting in health, vulnerability, orphans, widows and others in order to establish a good social state including gender promotion and fighting against aids pandemic.
- To promote the vision of people wellbeing through the unity and reconciliation population, fighting against genocide and genocide ideology.

CHAPTER II. PATRIMONY

Article 5 :

The Organization may possess in ownership or in tenure all movables and immovables necessary in

l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

L'organisation a pour mission de :

- Contribuer à l'évangélisation de la parole de Jésus pour que la population soit convertie et qu'elle soit devenue de bons citoyens.
- Promouvoir la connaissance et la culture à travers l'éducation et la formation dans toutes les catégories de la population.
- Promouvoir le bien - être de la population dans le soucis du développement durable basé sur les activités de développement et de la protection de l'environnement.
- Soutenir le bien-être de la population à travers la santé, appui aux vulnérables, orphelins, veuves et autres dans la vision d'améliorer leur situation socio - économique, promotion du genre et la lutte contre le pandémie du Sida.
- Promouvoir la bonne cohabitation de la population, l'unité et la réconciliation, lutte contre le génocide et l'idéologie génocidaire.

CHAPITRE II. PATRIMOINE

Article 5 :

L'organisation peut posséder en propriété ou en jouissance tous les biens tant mobiliers

ngo ugere ku ntego zawo.

achieving its objectives.

qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de son but.

Ingingo ya 6:

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'umuryango mu rwego rwo gusohozza intego zawo.

Article 6:

The resources of the organization are generated from the members' subscriptions, gifts, legacy different grants and generated activity income for the organization in order to achieve its objectives.

Article 6 :

Les ressources de l'organisation proviennent des cotisations des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus issues des activités génératrices revenus de l'organisation dans le cadre de la réalisation de ses objectifs.

UMUTWE WA III: ABANYAMURYANGO

CHAPTER III: MEMBERS

CHAPITRE III: DES MEMBRES

Ingingo ya 7:

Umuryango ugizwe na:

1. abanyamuryango bawushinze
2. abanyamuryango bawinjiramo
3. abanyamuryango b'icyubahiro

Article 7:

The organization is composed by:

1. founder members
2. adherent members
3. Honorary members

Article 7:

L'organisation est composée des :

1. membres fondateurs
2. membres adhérents
3. membres d'honneur

- Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko.
- Abanyamuryango bawinjiyemo n'abantu gatozi cyangwa imiryango babisaba bamaze kwiyezeza gukurikira aya mategeko, bakemerwa n'Inteko Rusange.
- Abanyamuryango b'icyubahiro n'abantu gatozi cyangwa imiryango, nyuma yo kwishimira intego z'umuryango, bemera kuwutera inkunga iyo ariyo yose. Bemera n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

- Founder members are those who signed this constitution.
- Adherent members are any natural or legal persons who, after having subscribed to this constitution, will be approved by the General Assembly.
- Honorary members are any natural or legal persons who will be interested in the objectives of the organization and will support its activities both materially and morally. Their membership is approved by the General Assembly. They may participate in its meetings in an advisory capacity.

- Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts.
- Sont membres adhérents toutes personnes physiques ou morales qui après avoir souscrit aux présents statuts, seront agréés par l'Assemblée générale.
- Sont membres d'honneur toutes personnes physiques ou morales qui s'intéressent aux objectifs de l'organisation et lui apportent un soutien matériel, spirituel et moral. Elles sont agréées par l'Assemblée générale. Elles peuvent assister aux réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif.

Ingingo ya 8:

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera umuryango batizigamye. Baza mu nama z'Inteko rusange bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 9:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zoherezwa Perezida wa Komite nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.

Ingingo ya 10:

- Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango.
- Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemzwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi. iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE WA IV: INZEGO

Ingingo ya 11:

Inzego z'umuryango ni izi zikurikira:

1. Inteko Rusange
2. Komite Nyobozi

Article 8:

Effective members shall be committed to actively participate to the organization activities. They attend the General Assembly meetings and have rights to elect. They are required to pay contribution agreed by the General Assembly.

Article 9:

The membership application is addressed in written to the President of the Executive Committee and who will submit it to the General Assembly for approval.

Article 10:

- Membership ceases with death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.
- Voluntary resignation is addressed in written to the President of the Executive Committee and approved by the General Assembly.

The decision of excluding any member is taken by 2/3 of the members in the General Assembly in case he/she is no longer conforming to the present constitution and internal rules (by Laws) and regulations of the organization.

CHAPTER IV: ORGANS

Article 11 :

The organs of the organization are:

1. General Assembly
2. Executive Committee

Article 8:

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer activement aux activités de l'organisation. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée générale avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 9 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 10:

- La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'Organisation.
- Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'organisation.

CHAPITRE IV: DES ORGANES

Article 11 :

Les organes de l'organisation sont :

1. Assemblée Générale
2. Comité Exécutif

3. Inamay'Ubutegets
4. Ubugenzuzi.
5. Komitenkemurampaka.

3. Board of Directors
4. Financial Audit
5. Organ Conflict resolution.

3. Conseil d'Administration
4. Commissariat aux comptes.
5. Organe de Résolution des conflits.

IGICE CYA MBERE: INTEKO RUSANGE

Ingingo ya 12:

Intekorusangenirworwegorw'ikirengarw'umuryangorugizwe:

- Inamay'Ubutegets;
- Abayobozib'amashami;
- Abayobozibamasegisiyo;
- Abapasitoribayoboyeintara;
- AbapasitoribayoboyezaParuwasi;
- Abapasitoribose;
- Abagenzuzi;
- Komitenkemurampaka.

Ingingo ya 13:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa n'Umuvugizi yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umuvugizi wungirije, bese badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na ½ cy'abanyamuryango bahari bagize Inteko Rusange. icyogihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida n'umwanditsi kugira ngo bayobore inama y'Inteko Rusange.

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe cyane cyane muntangiro z'umwaka. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30.

SECTION ONE: GENERAL ASSEMBLY

Article 12:

The general assembly is the supreme organ of the organization and its composed by:

- The Board of Directors;
- The Chiefs of Departments;
- Section's Chiefs;
- The Pastors of Regions;
- The Pastors of Parishes;
- All the Pastors;
- Financial Audit;
- Organ Conflict Resolution.

Article 13:

The General Assembly is convened and headed by the Legal Representative. In his/her absence he/she shall temporarily be replaced by the Vice Legal Representative. If both of them are absent, or refuse, the general Assembly shall be convened in written invitation signed by ½ of the effective members and designate a chairperson and reporter of the meeting.

Article 14:

It is convened once a year in ordinary session. Invitation letters will contain the meeting agenda and distributed to all members 30 days before. The debates will only concern about questions planned on the agenda but the President is obliged to add

SECTION PREMIERE : ASSEMBLEE GENERALE

Article 12 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation, elle est composée par :

- Les Conseil d'Administration ;
- Les Chefs de départements ;
- Les Chefs des Sections ;
- Les Pasteurs Régionaux ;
- Les Pasteurs des Paroisses ;
- Tous les Pasteurs ;
- Les Commissariats aux Comptes ;
- Organe de résolution des conflits.

Article 13 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal. En cas d'absence ou d'empêchement, l'Assemblée Générale est convoquée par le Vice Représentant Légal. Si les deux sont absents ou refusent, le 1/2 des membres effectifs convoquent l'Assemblée générale et désignent un bureau composé d'un Président pour diriger la réunion et d'un rapporteur.

Article 14 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en préférence au début de l'année en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours. Les débats ne portent que sur les questions inscrites à l'ordre

Impaka zigibwa gusa ku bibazo byateganyijwe ku murongo w'ibygwa. Ariko, Perezida agomba kongera ku murongo w'ibygwa ikindi kibazo cyose gitanzwe n'abagize ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango bahari bagize Inteko Rusange.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango bahari bagize Inteko rusange. Iyo uwo mubare utuzuye, indi inama itumizwa mu minsi 15. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo ya 16 :

Inteko idasanze iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Bitabangamiye ingingo ibanziriza iyi, igihe cyo kuyitumiza gishyizwe ku minsi 15. Gishobora ariko kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. icyo gihe, impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Article ya 17 :

Inyandiko mvugo z'Inama z'inteko rusange zishyirwaho umukono na perezida w'inama hamwe n'umunyamabanga w'umuryango ari nawe mwanditsi, uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiyeye kw'Idini, ibyemezo by'inteko rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi

any suggested point by the majority of the effective members present in the General Assembly meeting.

Article 15:

The General Assembly's decisions are approved by 2/3 of the effective present members. In case the quorum is not achieved, the meeting is postponed for the next 15 days. Therefore, the General Assembly's decisions are worthy despite the number of the present members.

Article 16 :

The extraordinary General Assembly is convened any time if necessary. It is convened and headed in the same with the ordinary General Assembly. Without prejudice to the preceding article, the extraordinary General Assembly is convened within 15 days before which can be reduced into 7 days in case extreme urgent need. All debates shall be focused on the planned point.

Article 17 :

The General Meeting reports are signed by the President and the Secretary of the organization, away from the notices of these laws concerning religious – based organization, the decisions of General Meeting are based on absolute voices which are equal. The President's voice is considered double.

du jour. Cependant, le Président est tenu d'y ajouter tout autre point proposé par la majorité absolue des membres effectifs présents.

Article 15 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quelque soit le nombre de participants.

Article 16 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Sans préjudice à l'article précédent, les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Toutes fois, ils peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne portent que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Article 17 :

Les procès verbaux des réunions de l'Assemblée Générale sont signés conjointement par le Président de la réunion et le Secrétaire. A part ce qui est prévu par le présent règlement relatif aux organisations fondées sur la Religion, les décisions de l'Assemblée générale sont prises sur base de la majorité absolue des voix. Quant aux voix, elles

iyi amajwi angana irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 18 :

Ububasha bw'Inteko Rusange ni izi zikurikira:

- Kwemeza no guhindura aya amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo,
- Gushyiraho no kuvanaho Inama y'Ubutegetsi,
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora,
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango,
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari,
- Gusesa umuryango.

GICE CYA II: KOMITE NYOBOZI

Ingingo ya 19:

Komite Nyobozi igizwe na :

- Umuvugizi w'umuryango
- Umuvugizi wungirije
- Umunyamabanga Mukuru
- Umubitsi Mukuru.

Ingingo ya 20:

Perezida wa Komite Nyobozi n'Inama y'Ubutegetsi niwe muvugizi w'Itorero mu nzego zose, ashinzwe n'ibonezamubano n'amahanga. Umuvugizi w'Ungirije afasha kandi akunganira Umuvugizi mu nshingano ze zose niwe usimbura Umuvugizi iyo adahari.

Article 18:

The General Assembly's powers are the following:

- To adopt and modify the constitution and the internal rules (By-Laws) and regulations of the organisation,
 - Elect and dismiss the Board of Directors,
- To determine the activities of the organisation,
- To accept, suspend and exclude any members,
- To approve the yearly accounts.
- To dissolve the organisation.

SECTION II: EXECUTIVE COMMITTEE

Article 19:

The executive Committee is composed by:

- Legal Representative
- Vice Legal Representative
- Secretary General
- Treasurer General.

Article 20:

The President of Executive Committee and Board Directors is the Legal Representative and is alone who has the ability of representing the Church in Public institutions, Private institutions National and International. The Vice Legal Representative replaces the Legal Representative in his absence.

sont égales la voix du Président en vaut deux.

Article 18 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont les suivants:

- Adoption et modification des présents statuts et du Règlement d'ordre Intérieur (ROI) de l'organisation.
- Election et révocation du Conseil d'Administration,
- Détermination des activités de l'organisation,
- Admission, suspension et exclusions d'un membre,
- Approbation des comptes annuels,
- Dissolution de l'organisation.

SECTION II: COMITE EXECUTIF

Article: 19

Le Comité Exécutif est composé par:

- Le Représentant Légal
- Le Vice - Représentant Légal
- Le Secrétaire Général
- Le Trésorier Général.

Article 20 :

Le Président du Comité Exécutif et Conseil d'Administration est le Représentant Légal de l'Eglise. Il est le seul habilité à représenter l'Eglise devant les institutions Publiques et Privées nationales et Internationales. Le Vice - Représentant Légale remplace le Représentant Légal en cas de

son empêchement.

Ingingo ya 21:

Umuvugizi w'itorero agomba kuba:

1. ari inyangamugayo;
2. afite imyaka y'ubukure;
3. kuba atarahanwe n'icyaha cy'ubugome, cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri;
4. atarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu (6) kitarahanagurwa n'imbabazi z'itegeko cyangwa ihanagurwabusembwa.

Ingingo ya 22:

Ibituma utakaza ubuyobozi:

- Kugira imyifatire mibi inyuranyije n'ijambo ry'Imana
- Kutubahiriza inshingano yahawe
- Kutagira ubunyangamugayo n'ubupfura
- Kutubaha ubuyobozi
- Guteza imvururu no gushyigikira amacakubiri;
- Kumena amabanga y'akazi.

Ingingo ya 23:

Iyo Umuvugizi w'itorero apfuye, yeguye cyangwa iyo agize impavu zimubuza gukomeza imirimo ye, asimburwa by'agateganyo n'Umuvugizi wungirije, iyo abo bombi batabonetse, imirimo ikorwa byagateganyo n'Umunyamabanga Mukuru. Muri icyo gihe iyo Umuvugizi w'itorero avuyeho itora ryo

Article 21:

A legal Representative of Church must:

1. be a person of integrity;
2. be of a majority age;
3. have not been sentenced for the crime and crime of genocide, genocide ideology, discrimination and secretarism;
4. have not been definitively sentenced to a main penalty of imprisonment of not less than six (6) months which is not crossed by amnesty or habilitation.

Article 22:

Loss of Leadership:

- To have bad behaviours and characters against the word of God
- Irresponsibility
- Lack of integrity and honesty
- Disobedience to the leadership
- To Provide discord and division;
- To abuse organisation secrets.

Article 23:

In the event of the death, resignation or permanent incapacity of legal Representative of Church, the legal Representative shall be replaced in an acting capacity by The Vice Legal Representative and in the absence of boofh, the duties of representative shall be assumed in an acting capacity by the Secretary General. Elections to replace him/her

Article 21 :

Le Représentant Légal de l'Eglise doit :

1. être une personne intègre ;
2. avoir atteint l'âge de la majorité ;
3. n'avoir pas été condamné pour crime en général et de génocide, idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme ;
4. n'avoir pas été définitivement condamné à une peine principale d'emprisonnement supérieure ou égale à six (6) mois qui n'a pas été rayée par l'amnistie ou la réhabilitation.

Article 22:

Les critères pour perdre la qualité de dirigeant :

- Avoir les mauvais comportements et les caractères contrairement à la parole de Dieu
- Etre irresponsable
- Manque d'intégrité et d'honnêteté
- La désobéissance de leadership
- Provoquer les grèves et semer la division dans l'organisation;
- Dévouer les secrets de l'organisation.

Article 23:

En cas de vacance de Représentant Légal de l'Eglise par décès, démission ou empêchement définitif, l'intérim des fonctions de Représentant Légal est exercé par le vice - Représentant lorsque les deux derniers ne sont disponibles, l'intérim de la Représentation est assuré par le Secrétaire Général. Les élections doivent être organisées dans

kumusimbura rikorwa mu minsi itarenze mirongo itandatu (60).

Ingingo ya 24:

Umunyamabanga Mukuru yandika inyandiko-mvugo z'inama z'Inteko Rusange, iz'inama ya Komite Nyobozi, n'inama y'Ubutegetsi atanga kandi agashyingura inyandiko zose zirebana n'Itorero.

Ingingo ya 25:

Umubitsi Mukuru ashinzwe imicungire y'umutungo w'Itorero ya buri muni, atanga raporo mu Nteko Rusange.

Ingingo ya 26:

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu kwezi. Ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umuwugizi wungirije.

Iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, ijwi rya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

IGICE CYA III: INAMA Y'UBUTEGETSI

Ingingo ya 27:

Inama y'ubutegetse igizwe na :

- Umuvugizi w'umuryango
- Umuvugizi wungirije
- Umunyamabanga Mukuru

shall be organized within a period not exceeding sixty days (60).

Article 24 :

The Secretary General shall take the minutes of meetings of the General Assembly, Executive Committee and the Board of Directors, deliver and classify letters, and keep archives and any documentation deemed useful to the Church..

Article 25:

The Treasurer General shall cater for the daily management of Church; he/she shall render the accounts to the General Assembly.

Article 26:

The executive Committee is obligatory convened once a month and headed by its President. In case of his/her absence it is headed by his/her Vice Legal Representative.

The Executive Committee is convened if 2/3 of the effective members are present.

The decisions shall be taken by the simple majority of effective present members. In case of equal voice, the president's voice is considered double.

SECTION III: BOARD OF DIRECTORS

Article 27:

Board of Directors is composed by:

- Legal Representative
- Vice Legal Representative
- Secretary General

un délai ne dépassant pas soixante jours (60).

Article 24:

Le Secrétaire Général rédige les procès-verbaux des réunions de l'Assemblée Générale, du Comité Exécutif et du Conseil d'Administration; distribuer et classer les courriers, conserver les archives et toute documentation intéressant l'Eglise.

Article 25:

Le Trésorier Générale s'occupe de la gestion quotidienne du patrimoine de l'Eglise, il rend des comptes à l'Assemblée Générale.

Article 26:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par mois, sur convocation et sous la direction, soit du Représentant Légal soit du Vice- Représentant Légal en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité absolue de voix. En cas de parité, la voix du président compte double.

SECTION III: CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 27 :

Le Conseil d'Administration est composé du:

- Représentant Légal
- Vice - Représentant Légal
- Secrétaire Général

- Umubitsi Mukuru
- Abajyanama batanu (5).

- Treasurer
- Five (5) Advisers

- Trésorier Général
- Cinq (5) Conseillers

Ingingo ya 28:

Inama y'ubutegetse ifite inshingano zo:

1. gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange,
2. Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango,
3. gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
4. gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange,
5. gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategako n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
6. gutegura inama z'Inteko Rusange,
7. kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga,
8. gushaka, gushyiraho no kuvanaho abakozi bo mu nzego z'imirimo zinyuranye z'umuryango.

Ingingo ya 29:

Inama y'ubutegetsi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu igihembwe. Ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'Umuvugizi wungirije. Iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, ijwi

Article 28:

The Board of Directors's attributions are:

1. execute all the General Assembly's decisions,
2. daily organization's management,
3. produce last year activity reports,
4. prepare the annual budget to be submitted to the General Assembly,
5. propose to the General Assembly articles within of constitution and internal rules and regulations for modification,
6. prepare the meeting of the General Assembly,
7. negotiate funds agreements with donors and partners,
8. recruited, nominate and dismiss different staff of the organization.

Article 29:

The Board of Directors is obligatory convened once a term and headed by its President. In case of his/her absence it is headed by his/her Vice Legal Representative.

The Board of Directors is convened if 2/3 of the effective members are present. The decisions shall be taken by the simple majority of effective present members. In case of equal voice, the president's

Article 28:

Le Conseil d'Administration a comme attributions :

1. exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale,
2. s'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation,
3. rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé,
4. élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
5. proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur,
6. préparer les sessions de l'Assemblée Générale,
7. négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires,
8. recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'organisation.

Article 29:

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction, soit du Président soit du Vice-représentant Légal en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité absolue de voix. En cas de parité, la voix du

rya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

voice is considered double.

président compte double.

IGICE CYA IV: UBUGENZUZI

SECTION IV: FINANCIAL AUDIT

SECTION IV: COMMISSARIAT AUX COMPTES

Ingingo ya 30:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka abagenzuzi b'imari batatu(3) bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

Article 30 :

The General Assembly annually elects three (3) financial auditors. Their attributions are just to audit anytime the funds management and organization patrimony and produce reports. They have all rights to check financial documents but not shift them to any other place.

Article 30:

L'Assemblée générale nomme annuellement trois (3) Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

IGICE CYA V: GUKEMURA AMAKIMBIRANE

SECTION V: CONFLICT RESOLUTION

SECTION V: RESOLUTION DES CONFLITS

Ingingo ya 31:

Hashizweho mu Itorero urwego n'uburyo byo gukemura amakimbirane hagati y'abayobozi ubwabo cyangwa abayoboze bo muri iryo Torero.

Article 31:

It is created in the Church an organ for and mechanisms of conflicts resolution within the leaders of the Church themselves or within the members of Church itself.

Article 31:

Il est créé au sein de l'Eglise un organe et mécanisme de résolution des conflits entre les responsables de l'Eglise eux-mêmes et/ou entre les membres de la même Eglise.

Ingingo ya 32:

Amakimbirane yose agomba gukemurwa mw'Itorero n'urwo rwego mu gihe amakimbirane akomeje bityo ni ngombwa ko hitabazwa inzego zo hejuru z'Itorero, Inteko Rusange yaryo ifite ububasha bwoguterana ikageza ku nzego bireba umuti w'ikibazo.

Article 32:

All disputes, settlements, the Chants must be solved within the Church organ of conflict resolution, in the event of persistent conflict involving Major organs of the Church, the General Assembly is competent to sit in order to recommend to the concerned organs the solutions on the matter.

Article 32:

Tous les conflits de nature qu'il soit doit d'abord passer par l'organe de résolution des conflits. En cas de conflits persistants engageant les organes Supérieurs de l'Eglise, son Assemblée Générale est habilitée à siéger pour recommander aux organes concernés la solution en matière.

Ingingo ya 33:

Urwo rwego rugizwe n'abantu 3 bo mw'Itorero batowe n'Inteko Rusange kuri buri rwego.

Article 33:

That organ in charge of conflict resolution is composed by three (3) people members elects by General Assembly at each level.

Article 33:

Cet organe est constitué par 3 personnes membres de la même Eglise élus par l'Assemblée Générale à chaque échelon.

Ingingo ya 34:

Ukutunvikana amahane cyangwa amakimbirane hagati y'abanyamuryango kandi bikeneye gukiranurwa n'undu uturutse hanze y'Itorero, bizakemurwa hakurikije ibivurwa mu mabwiriza boneza mikorere y'Itorero.

Ingingo ya 35:

Ibibazo bikomeye cyane kandi byananiranye ni byo byonyine bizashyikizwa inzego z'ubutabera zibifitiye ububasha.

Ingingo ya 36:

Iyo abayoboke bafashe icyemezo cyo kuva mu idini no gushinga irindi, nti bemerewe kwiyitirira izina ry'Itorero bavuyemo, gusaba kwishyurwa amafaranga n'umutungo bahaye idini bavuyemo.

**UMUTWE WA VI.
GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA
RY'UMURYANGO**

Ingingo ya 37:

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe n'ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 38:

Iseswa ry'muryango ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

Article 34:

Any interpersonal misunderstanding, dispute or conflict requiring a third party mediation shall be dealt with according to principles described by the international regulations of which the source and reference are the Bible.

Article 35:

Only for utmost cases of the conflicts still unsolved, reference shall be made to competent legal authorities.

Article 36:

Where members of a Religious Community decide to pull out of it and found a new one, they shall feel free to register the letter under a different name. However, they have no right to claim back their contributions from the initial ReligiousCommunity.

**CHAPTER VI.
MODIFICATION OF STATUTES AND
DISSOLUTION OF THE ORGANISATION**

Article 37:

The modification of the constitution shall be devoted to the decision of absolute majority of the effective members.

Article 38:

The dissolution of the organization is approved by the decision of 2/3 of the present members in the General Assembly.

Article 34:

Tout malentendu, contentieux ou conflit interpersonnels nécessitant une médiation par une autre partie seront traités suivant les principes décrits dans le règlement internes dont la Bible en est la source de référence.

Article 35:

Seule les cas extrêmes des conflits restés irrésolus seront soumis aux instances juridiques compétentes.

Article 36:

Dans le cas où les membres d'une Communauté religieuse décident de s'en retirer et de créer une Communauté religieuse. Ils sont libres de faire enregistrer leur nouvelle communauté sous une autre dénomination et n'ont aucun droit de réclamer ni les fonds ni les biens avec lesquels ils ont contribué dans la première Communauté.

**CHAPITRE VI.
MODIFICATION DES STATUTS ET
DISSOLUTION DE L'ORGANISATION**

Article 37:

Les Présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs de l'organe.

Article 38:

La dissolution de l'organisation peut être prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

Ingingo ya 39:

Iyo Umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa undi muryango bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

Ingingo ya 40:

Ishyirwamubikorwa by'aya mategeko n'ibindi bitavuzwe bizagaragara mu mategeko yihariye yemewe n'Inteko Rusange y'umuryango. Ibitateganyijwe mur'izi Stati hitabwa amategeko ariho mugihugu.

Ibidateganyijwemurizistatu hihabwa amategeko ariho mugihugu.

Bikorewe ku Kicukiro, kuwa 19/01/2013

**MUTAMULIZA Rose (sé)
Umuwugizi**

**BIREGEYA MUHIZI John (sé)
Umuwugizi wungirije**

Article 39:

In case of the dissolution of the organization and after paying off the debts, the assets of the organization shall be given to one organization similar objectives.

Article 40:

Modalities for implementing these statutes and any provision not provided for by the later shall be defined in the internal rules and regulations adopted by the organization general assembly. Any other thing which is not provided in this Constitution will be regimented In the Countries laws.

Any other thing which is not provided in this constitution will be regimented In the Countries laws.

Done at Kicukiro, on January 19th. 2013

**MUTAMULIZA Rose (sé)
Legal Representative**

**BIREGEYA MUHIZI John (sé)
Vice Legal Representative**

Article 39:

En cas de dissolution, le patrimoine de l'organisation sera attribué à une autre organisation ayant le même objectif après apurement des dettes.

Article 40:

Les modalités d'exécution des présents Statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans le règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale. Tout ce qui n'est pas prévu par ce statut sera réglementé par les lois en vigueur du Pays.

Tout ce qui n'est pas prévu par ce statut sera Réglementé par les lois en vigueur du pays.

Fait à Kicukiro, le 19/01/2013

**MUTAMULIZA Rose (sé)
Représentant Légal**

**BIREGEYA MUHIZI John (sé)
Vice Représentant Légal**

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX

Nous soussignés effectif de l'Organisation dénommé **POWER OF PRAYER CHURCH IN RWANDA** en sigle (**PPCR**). Déclarons par la présente avoir été élus par la majorité des membres de notre assemblée Générale, Réunie en sa séance du 10/02/2013 en qualité respective de :

1. Le Représentant Légal: **MUTAMULIZA Rose** de Nationalité Rwandaise, Résident à Kigali, District de Nyarugenge, Secteur Nyamirambo, Cellule Kivugiza.
2. Le Représentant Légal suppléant: **BIREGEYA MUHIZI John** de Nationalité Rwandaise, Résident à Kigali, District de Kicukiro, Secteur Kigarama, Cellule Bwerankori.

Nous déclarons que nous allons travailler en commun avec nos Eglises, partout dans le Monde, ainsi que de contribuer à la vision 2020 du gouvernement Rwandais, de Travailler en commun avec nos autorités de la République du Rwanda et les autres Eglises œuvrant dans notre pays.

Fait à Kigali, le 10/02/2013

Signé:

- Le Représentant Légal **MUTAMULIZA Rose** (sé)
- Le Représentant Légal Suppléant **BIREGEYA MUHIZI John** (sé)

**LES MEMBRES FONDATEURS DE L'EGLISE
POWER OF PRAYER CHURCH IN RWANDA «PPCR»**

N0	NOMS ET PRENOMS	FONCTION	SIGNATURE
01	MUTAMULIZA Rose	Représentant Légal	(sé)
02	BIREGEYA MUHIZI John	Vice - Représentant Légal	(sé)
03	MUKIZA N. Christophe	Secrétaire Général	(sé)
04	NZABAKIZA Gérard	Trésorier Général	(sé)
05	UDAHEMUKA Emmanuel	Conseiller et chargé d'Evangélisation	(sé)
06	BUDETE Moïse	Conseiller et Chargé de Développement	(sé)
07	BIGABA Valery	Conseiller	(sé)

Procès – verbal du première Assemblée Général

L'an deux mille treize, le dixième jour du mois de Février s'est tenu à Kigali, la réunion de l'Assemblée Générale constitutive comprenant membres préside par **MUHOZA NIYO Félix**.

L'ordre du jour:

1. Election de Représentant Légal et Vice - Représentant Légal

Première résolution

Les noms suivants ont été élus par la majorité des membres de l'Assemblée Générale en qualité respective de:

1. Le Représentant Légal : **MUTAMULIZA Rose**
2. Le Représentant Légal Suppléant : **BIREGEYA MUHIZI John**

Les membres effectifs de l'Assemblée Générale sont présents :

N0	NOMS ET PRENOMS	FONCTION	SIGNATURE
01	MUTAMULIZA Rose	Représentant Légal	(sé)
02	BIREGEYA MUHIZI John	Vice - Représentant Légal	(sé)
03	MUKIZA NZ. Christophe	Secrétaire Général	(sé)
04	NZABAKIZA Gérard	Trésorier Général	(sé)
05	UDAHEMUKA Emmanuel	Conseiller et chargé d'Evangélisation	(sé)
06	BUDETE K. Moïse	Conseiller et Chargé de Développement	(sé)
07	BIGABA Valery	Conseiller	(sé)
08	MUHOZA NIYO Felix	Pasteur et Charge de Conseil Pastoral	(sé)
09	MITINDO Franco	Charge de la Jeunesse	(sé)
10	NEZA Yvonne	Charge de Finances	(sé)
11`	BIRORI Clément	Auditeur	(sé)
12	NYIRANKUNDWA Antoinette	Auditeur	(sé)
13	IRADUKUNDA MWIZA Jeanine	Auditeur	(sé)

Fait à Kigali, le 10/02/2013.

MUKIZA NZIBONERA Christophe (sé)

Rapporteur de l'Assemblée Générale



Rwanda Governance Board
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwandais de la Gouvernance



ICYEMEZO N°109/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
"ISOKO Y'UBUGINGO"

Twebwe, **Prof. SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe kuwa 07/07/2014 n'umuyobozi w'umuryango **ISOKO Y'UBUGINGO** asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi nk'uko biteganywa n'ingingo ya 21 y'itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **ISOKO Y'UBUGINGO** iki cyemezo kikazatangazwa mu Igazeti ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, kuwa 17/10/2014.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)	THE ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)	ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)
AMATEGEKO SHINGIRO	STATUS	STATUS
UMUTWE WA MBERE	CHAPTER ONE	CHAPITRE PREMIER
IZINA, ICYICARO CYAWO, IGIHE UZAMARA, ICYO UGAMIJE, IKICARO N'INTEGO, ABAGENERWABIKORWA	NAME, DURATION, HEAD OFFICE, AND BENEFICIARIES	DE LA DENOMINATION, SIEGE, DUREE, ET BENEFICIAIRES DU RAYON D'ACTION ET L'OBJET
Ingingo ya 1 : IZINA RYAYO Nkuko bisabwa n'itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012, rigena imitunganyirize n'imikorere y'imiryango ishingiyeye ku Idini, hashinzwe umuryango witwa ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)	Article 1 : In accordance with the present statutes the of Law N° 06/2012 of 17/02/2012 relating to non profit making organization, it is hereby established organization know as. The ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)	Article 1 : DENOMINATION Conformément à la loi N° 06/2012 du 17/02/2012, relatif aux organisations fondée sur la religion dénommée ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)
Ingingo ya 2 : INTEBE Icyicaro cy'umuryango gishinzwe mu Karere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abagize Inteko Rusange y'Umuryango.	Article 2: HEAD The head office of the organisation is located in Gasabo District, Kigali City. It may therefore be transferred to any other place on the territory of the Republic of Rwanda on a decision of the 2/3 of the general assembly members.	Article 2 : SIEGE Le siège Sociale et administratif est fixe à Gasabo, Ville de Kigali, Il peut être transféré en toute autre localité du Rwanda par la décision de 2/3 de membres de l'Assemblée Générale de l'organisation.
UMUTWE WA II : IGIHE CYO KUBAHO CY'UMURYANGO	DURATION OF THE ORGANIZATION	CHAPITRE II : LA DUREE DE L'ORGANISATION
Ingingo ya 3 : Umuryango ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) ikorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repuburika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.	Article 3 : The organization ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) Conducts its activities on the whole territory of the Republic of it is established for an undetermined period.	Article 3 : ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) exerce ses activités sur toute l'étendue de la République Rwandaise, est crée en duré indéterminé.

UMUTWE WA III: IMITERERE Y'UMURYANGO, INTEGON'INSHINGANO ZAWO	TITRE III : ORGANISATION OBJECTIVE AND MISSION	CHAPITRE III : OBJECTIFS ET MISSION DE L'ORGANISATION DE L'EGLISE
Ingingo ya 4 : Intego y'Umuryango - Kwamamaza Ubutumwa bwiza bw'Agakiza nkuko byategetswe n'Umwami Yesu Kristo. - Gushinga ni kubaka andi matorero.	Article 4 : Mission of the organization The mission of the Organization is : - To proclaim the Gospel of Salvation in accordance with the order given by Jesus Christ and Implanted and Churches build.	Article 4 : Les objectifs de l'Organization L'Organisation à pour mission : - Proclamer l'Evangile du Salut conformément à l'ordre donné par JESUS CHRIST et d'autres Eglises.
Ibikorwa by'Umuryango n'Abagenerwabikorwa - Guteza imbere imibereho y'Abaturage; - Kubaka ibigo by'amashuri n'iby'ubuvuzi; - Gufasha abatishoboye, impfubyi n'abapfakazi n'abana bo mu muhanda. - Guteza imbere ubuhinzi n'ubworozi - Guharanira iterambere ry'umugore - Kurwanya SIDA n'ibindi byorezo - Guharanira ubumwe n'ubwiyunge - Kurengera ibidukikije - Gutegura amahugurwa y'abakozi b'Imana Abagenerwabikorwa b'Umuryango ni Abanyarwanda	The Activities and beneficiaries of the Organization are : - To develop the well-being of the population; - To build centers of education and health; - to attend to vulnerable people, orphans, widows/widows and street children; - To develop agriculture and livestock; - To promote gender - To fight against VIH/AIDS and other epidemics; - To promote reconciliation - Environment protection - The Organization conference of Pastor The beneficiaries of the Organization are Rwandese.	Les activités et les Bénéficiaires d'une organisation - Développer le bien être de la population ; - Construire des établissements scolaires et sanitaires ; - Assister aux vulnérables - Développer l'agriculture et l'élevage - Promouvoir le genre - Lutter contre le VIH/SIDA et autres épidémies - Promouvoir la réconciliation - Protection de l'environnement - Organisation des conférences pastorales Les bénéficiaires de l'Organisation sont les Rwandais
UMUTWE WA IV : KWINJIRA MU MURYANGO	CHAPTER IV: MEMBERSHIP	CHAPITRE IV : CONDITIONS D'ADHESION
Igice cya 1 : Kwinjira mu muryango	Section 1 : Membership conditions	Section 1 : Les conditions d'Adhésion
Ingingo ya 5: GUSABA KUBA UMUNYAMURYANGO Ushaka kuba umunyamuryango yandikira	Article 5: REQUEST FOR MEMBERSHIP Membership requests are addressed in writing	Article 5 : LA DEMANDE D'ADHESION Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit

umuyobozi wa Komite Nyobozi bikemezwa n'Inteko Rusange.

to the president of the Executive committee and submitted to the approval of the General Assembly.

au président du comité Exécutif et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

UMUTWE WA V :

CHAPTER V : MEMBERS

CHAPITRE V: DES MEMBRES

**Igice cya 1 :
ABANYAMURYANGO**

**Section 1 :
ORGANIZATION MEMBRES**

**Section 1 :
LES MEMBRES DE L'ORGANISATION DE
L'EGLISE**

Ingingo ya 6: ABANYAMURYANGO

Article 6: MEMBERS

Article 6 : LES MEMBRES

-Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abawinjiramo ni ab'icyubahiro, Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n'itegeko rusange.

-The organization is composed of founder member adherent members and honorary members. Founder members are the signatories of this constitution. Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this constitution, are agreed by the General assembly.

-L'organisation se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts. Sont membres adhérent des personnes physiques qui sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

-Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n'inteko rusange kubera inkunga batera umuryango, bagishwa inama gusa ariko ntibatora mu nama z'inteko rusange.

-Honorary members are physical or moral persons agreed by the General assembly due to support rendered to the organization. They play a consultative role, but do not take part to votes in the General assembly' meetings.

-Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales aux quelles l'Assemblée Générale décentre cette qualité pour leur soutien apporté à l'organisation. Ils jouent un rôle consultatif mais n'ont pas de voix délibérative à l'Assemblée Générale.

-Abashinze umuryango ntagihe bazamara giteganyijwe.

-The organization of fonder member for an undetermined period.

-Les membres fondateurs n'ont pas des mandants et le visionnaire.

-Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

-No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion of dissolution of the organization.

-Aucun membre ne peut s'approprier les droits de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission ou d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

UMUTWE WA VI: KUREKA KUBA UMUNYAMURYANGO

Ingingo ya 7 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo asezeye ku bushake bwe cyangwa agasezererwa n'inama y'ubuyobozi imaze kubisobanurira inteko rusange akaba ariyo ifata icyemezo kidakuka cyangwa uwapfuye.

CHAPTIRE VII : IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 8 :

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ucyeneye kugira ngo ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 9 :

Umutungo w'umunyamuryango ugizwe nibi bikurikira: amaturu, kimwe cya cumi (1/10) impano n'indagano, imirage, imfashanyo, n'umusaruro ukomoka ku bikorwa byawo, bitanyuranye n'intego z'umuryango.

UMUTWE WA VIII: IBYEREKEYE INZEGO

Ingingo ya 10:

ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) ufite inzego zikurikira :

- Inteko rusange
- Komite nyobozi
- Abagenzuzi b'umutungo

CHAPTER IV: CESSATION OF MEMBERSHIP

Article 7 :

Organization membership ceases either by dismissal, death or motivated exclusion. The executive committee presents the motion to the general assembly for the final decision.

CHAPTIRE VII : THE ASSETS OF THE ORGANIZATION

Article 8 :

The organization may hire or own movable and immovable properties needed to realize its objectives.

Article 9 :

The assets of the organization shall be provided mainly by the offrand one tenth (1/10), of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated activities of the organization not contrary to its objectives.

TITRE VIII: THE ORGANS

Article 10:

The ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) is composed to:

- General assembly
- Executive committee
- Commissioners Auditing and evaluation

CHAPTIRE VI : LA CESSATION D'ETRE MEMBRE DE L'ORGANISATION

Article 7 :

La qualité de membre se perd par démission volontaire ou par exclusion motivée et présentée par le comité exécutif à l'assemblée générale pour la décision finale, ou par la mort.

CHAPTIRE VII : DU PATRIMOINE

Article 8 :

L'organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriétaire, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 9 :

Le patrimoine de l'organisation provient des offrandes, de un dixième (1/10) des dons et des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'organisation non contraire à son objet social.

CHAPTIRE VIII : DES ORGANES

Article 10:

ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) est ainsi structurée :

- L'assemblée générale,
- Comité exécutif
- Commissaires aux comptes

- Abakemura makimbirane
Umuryango rishoboragushyiraho izindi nzego, hakurikijwe uturere n'umubare w'abanyamuryango bahatuye. Inama rusange niyo igena ububasha bwahabwa utwo turere.

IGICE CYA I : INTEKO RUSANGE

Ingingo ya 11:

Inteko rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango.

IBANGO RYA I: UBUBASHA BW'INTEKO RUSANGE

Ingingo ya 12 :

Ububasha bw'inteko rusange ni ubu bukurikira :

- Kwerekana umurongo w'umuryango no gukuramo abanyamuryango;
- Kwemeza iyinjizwa n'isezererwa ry'abanyamuryango
- Kwemeza amategeko shingiro n'amategeko yihariye y'umuryango;
- Gushyiraho cyangwa gukuraho komite nyobozi cyangwa se abahagarariye ishyirahamwe imbere y'amategeko cyangwa umuryango.
- Kwakira impano n'indagano
- Kwemeza ingengo y'imari no gushyiraho uburyo buboneye bwo gukoresha imari no kuyigenzura
- Gusuzuma ibindi bibazo bitagenewe urwego uru n'uru.

- Conflict resolution committee

The organization can create other organs in accordance with the location and number of members residing there. The general assembly determines their competencies.

SECTION I : GENERAL ASSEMBLY

Article 11

The General Assembly is the supreme organ of the organization.

S/SECTION I : GENERAL ASSEMBLY RESPONSIBILITY

Article 12 :

The General Assembly is responsible for the following:

- To orient the organization, accept, suspend or expel a member;
- To establish and amend the statutes and internal regulations of the organization;
- To elect or change the executive committee of the organization and the legal representatives;
- To accept gifts and inheritance;
- To approve the budget and the program and put in place control mechanisms for the management and utilization of the organization assets;
- Address any issue/problem in the interest of the organization which can not be done by any organ.

• Comité de la résolution des conflits

L'organisation peut être créée d'autres organes suivant les régions et le nombre des membres y résident.

L'assemblée générale détermine leur compétence.

SECTION I : ASSEMBLEE GENERALE

Article 11 :

L'assemblée générale est l'organe suprême de l'organisation.

S/SECTION I : POUVOIR DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Article 12 :

Les pouvoirs de l'assemblée générale sont :

- Définir l'orientation de l'organisation, et l'exclusion des membres ;
- Adopter les statuts et les règlements d'ordre intérieur de l'organisation ;
- Elire et émettre les membres du comité exécutif et les représentants légaux de l'organisation ;
- Accepter les dons et legs,
- Accepter le budget et constituer les mécanismes de contrôle de la gestion et de l'utilisation du patrimoine ;
- Se saisir de toute autre question intéressant l'organisation mais ne relevant d'aucun autre organe.

IBANGO RYA II ITUMIZWA RY'INTEKO RUSANGE

Ingingo ya 13 :

Mu bihembwe bisanzwe, inteko rusange iterana 2 mu mwaka, iterana kandi igihe cyose bibaye ngombwa mu bihe bidasanzwe.

-Inama z'inteko rusange zitumizwa kandi zikayoborwa na Perezida w'inama y'Ubuyobozi iyo atabonetse, Visi Perezida ashira umukono ku butumire bw'iyi nama akanayiyobora.

IBANGO RYA III: UMUBARE UGENWA NGO INZEGO ZITERANE

Ingingo ya 14 :

- Inteko rusange iterana bitanyuraniye n'amategeko y'ubwiganze bungana na 2/3 by'abanyamuryango bitabiriye inama.

- Iyo ubwo bwiganze bw'abanyamuryango butabonetse, Perezida atumiza indi nama bitarenze iminsi 15. Nyuma y'iyi minsi 15 inama iraterana uko abanyamuryango bayijemo bangana kose, hagafatwa ibyemezo ku kibazo kiri ku murongo w'ibyigwa.

IBANGO RYA IV: IMYANZURO

Ingingo ya 15 :

Ibyemezo by'inteko rusange bifatwa ku bwiganze bw'amajwi bw'abari mu nama, uretse

S/SECTION II CONVENING OF THE GENERAL ASSEMBLY

Article 13:

In ordinary sessions, the general assembly meets two times in a year. It can however meet any time when it is deemed necessary during extra ordinary sessions

-The meetings of the general assembly are convened and presided-over by the president of the executive committee.

However, if the president fails the vice-president can call and preside-over the meeting.

S/SECTION III: QUORUM

Article 14 :

-The general assembly can not convene unless the 2/3 majority of effective members is present.

-If the quorum is not attained, the president postpones the meeting for 15 days. After 15 days, the general assembly can convene regardless of the effective members present and can take decisions on the agenda.

S/SECTION IV: THE DELIBERATIONS

Article 15:

The organization of the general assembly are taken by the simple majority of members

S/SECTION II CONVOCATION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Article 13 :

En séances ordinaires, l'assemblée générale se réunit 2 fois par an. Elle se réunira chaque fois que de besoin, en séances extraordinaires.

-Les réunions de l'ordre de l'assemblée générale sont convoquées et présidées par le président du Comité Exécutif. En cas d'empêchement, le vice président consigne la convocation de la réunion en déterminent qui la présidera.

S/SECTION III : QUORUM

Article 14 :

- L'assemblée générale ne peut siéger valablement que si les 2/3 majorité des membres effectifs est présente.

- Si le quorum n'est pas atteint, le président remet la réunion endéans de 15 jours. Après ces 15 jours, l'assemblée générale tient ses assises quelques soit l'effectif présent, mais elle ne statue que sur l'objet annoncé de la réunion.

S/SECTION IV : DES DELIBERATIONS

Article 15 :

Les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité simple de ses membres présents :

mu bihe byateganyijwe n'aya mategeko shingiro. Iyo amajwi akomeje kungana, uruhanda Perezida aherereyemo nirwo ruganza.

present except for otherwise provided for the present statutes. When the votes are equal, the vote is renewed. If it remains so till the third round, the side with which the president voted prevails.

sauf dans le cas expressément prévus par les présents statuts. En cas de partage de voix, le vote est renouvelé. S'il en reste ainsi jusqu'au 3^e tour, la voix du président est prépondérante.

IGICE CYA II : INAMA NYOBOZI

SECTIONS II: EXECUTIVE COMMITTEE

SECTION II : COMITE EXECUTIF

IBANGO RYA I: ABAGIZE INAMA Y'UBUTEGETSI

S/SECTION I: MEMBERS

S/SECTION I : DES MEMBRES

Ingingo ya 16:

Inama y'Ubutegetsi igizwe n'abantu batanu (5) batorwa ku mugaragaro bakamara igihe kitagenwe.

Article 16:

The executive committee is composed of 6 members elected in universal suffrage and their mandate is created with indefinite duration.

Article 16:

Le comité exécutif est formé de six membres élus au suffrage universel et leur mandat pour une durée indéterminée.

Il s'agit de :

- Perezida akaba n'Umuwugizi w'Umuryango,
- Visi Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije wa I,
- Umunyamabanga Mukuru umwe,
- Umubitsi umwe.
- Abayobozi ba Misiyoni

- The Legal Represent
- The vice-representative I
- The General secretary
- Treasurer
- Mission Leaders

- Président et Représentant Légal,
- Vice président et Représentant suppléant I
- Un secrétaire Général
- Trésorier
- Les dirigeants des Missions

**IGICE CYA II : INAMA NYOBOZI
IBANGO RYA II : INSHINGANO**

**SECTIONS II : EXECUTIVE COMMITTEE
S/SECTION II : RESPONSIBILITIES**

**SECTION II : COMITE EXECUTIF
S/SECTION II: RESPONSABILITES**

Ingingo ya 17:

Abagize Inama ya Komite Nyobozi batorwa n'abanyamuryango nyakuri mu nteko nkuru. Batoranirizwa igihe cy'imyaka itanu (5 ans), ishobora kwongerwa inshuro imwe, bagakurwaho na Perezida ashingiye ku byaha, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Article 17 :

The executive committee's members are elected for 5 years renewable once. They are elected to an absolute majority by General Assembly and drop out willingly approve the Assembly General.

Article 17 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus par les membres effectifs pour une durée de cinq ans, il peut être renouvelable une fois. Ils peuvent être suspendus par le Président à cause de leurs défauts, à la majorité de l'Assemblée Général.

Ingingo ya 18 :

- Umuvugizi akurwaho iyo yakoze ibyaha bikemezwa n'Inteko Rusange.
- Umuvugizi iyo ageze mu zabukuru, areka imirimo ye yo kuba umuvugizi mukuru w'itorero byibura afite imyaka 75, ariko itorero ikomeza kumwitaho hamwe n'umuryango we.

IBISABWA KUGIRA NGO UMUNTU ABE UMUYOBOZI NO KUBITAKAZA

- Kuba yarakiriye agakiza ka YESU KRISTO
- Kuba ari inyangamugayo
- Ubupfura
- Kuba atarakoze icyaha cya genocide n'ibyaha byibasiye inyoko muntu;
- Kuba ukora inshingano wahawe neza n'umurimo unozze;
- Kugira ibanga ry'akazi.

IBINTU BITUMA ATAKAZA KUBA UBUYOBOZI

- Kugira imyifatire mibi inyuranyije n'ijambo ry'Imana
- Kutubahiriza inshingano yahawe
- Kutaba inyangamugayo
- Kutagira ubupfura
- Kutumvira Ubuyobozi
- Guteza cyangwa gushyigikira imvururu n'amacakubiri
- Kutubahiriza gahunda z'Itorero

Article 18 :

Legal representative is deprived from his responsibilities if he has committed the same mistakes as any member of the executive committee. If Bishop leave voluntary his functions, eh is still ultimate adviser of the church and 75 years, continues to take care about him and family.

CRITERIA TO GAIN OR LOOSE LEADERSHIP

- To have Received Salvation through Jesus Christ
- Integrity
- Honesty
- Have not been condemned for crime of genocide, genocide ideology, and discrimination;
- Keeping secretes of the organization.

LOSS OF LEADERSHIP :

- Behaviors & character against Christian ethics (Word of God)
- Irresponsibility
- Lack of integrity
- Dishonesty; Disobedience to the leadership; Causing or supporting discord, disunity or division
- Faillure to fullil church programs

Article 18 :

- Le Représentant Légal est destitué de ses responsabilités, s'il a commis les mêmes crimes que n'importe quel membre du comité exécutif.
- Si l'est pensionné à partir de 75 ans, il n'est plus représentant Légal, mais l'église assure ses besoins avec sa famille.

CRITERE D'ETRE EN BON DIRIGEANT OU PERDRE LE POST DE DIRECTEUR

- Etre reçu le Salut du JESUS CHIRST
- Etre Une personne intègre
- Etre honnête
- N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme ;
- Avoir la responsabilité et travailler avec Excellence ;
- Avoir le secret professionnel.

MANQUE DE DIRECTION :

- Comportements et caractères contrairement d'éthiques chrétiennes (parole de Dieu).
- Irresponsabilités
- Manque d'intégrités
- Déshonnêtetés
- Désobéissances de leadership
- Faillures compléter programme de l'Eglise
- Dévoiler le secret de l'Eglise
- Collaborer avec les malfaiteurs contre le pays

- Kumena amabanga y'akazi
- Gukorana n'imitwe irwanya igihugu.

- Brewaking church secrets
- Supporting discord country.

IBANGO RYA II : INSHINGANO

S/SECTION II : RESPONSABILITIES

S/SECTION II : DES DEVOIRS

Ingingo ya 19 :

Inama y'ubuyobozi ifite inshingano zikurikira :

- Gufata ingamba zose zituma umuryango ugera ku ntego zawo zose
- Gushyira mu bikorwa ibyemezo byose by'inteko Rusange
- Ibisobanuro bihagije ku nshingano za buri muntu ziri mu itegeko ryihariye
- Gishakashaka icyateza imbere umuryango.

Article 19 :

The executive committee has the following responsibilities :

- To take all the initiatives so as to attain the organization objectives
- Implement the decisions of the general assembly
- Details for attributions of every one are enshrined in the internal rules and regulations of the organization
- Promote all that could develop the organization

Article 19 :

Le comité de direction a comme devoirs de :

- Prendre toute initiative pour que soit atteint ;
- les objectifs de l'organisation
- Exécuter les décisions de l'assemblée générale,
- Promouvoir tout ce que pourrait développer intérieur,
- Promouvoir tout ce qui pourrait développer l'organisation.

INSHINGANO W'UMUYRANGO

Z'UMUVUGIZI

THE ATTRIBUTIONS OF PRESIDENT OR LEGAL REPRESENTATIVE OF THE ASSOCIATION

LES ATTRIBUTIONS DU PRESIDENT OU REPRESENTANT LEGAL :

1. Umuvugizi n'abamwungirije niba bonyine bemerewe guhagararira umuryango no gukora ibikorwa biteganijwe n'amategeko mu izina ry'umuryango.
2. Afite ububasha bwo guhamagara inama Rusange.
Mu gihe adahari asimburwa n'umwungirije kuyobora inama.
3. Afite ububasha bwo gufata no gushyira mu bikorwa ibyemezo, nyuma akabimenyesha inama Rusange.

- 1 .The legal representative is vice representative the only person with the right to represent the organization and act legally in the name of the association.
2. He/she has the power to convene the general assembly.
- 3 .He/she has the power to take and execute the decisions, and after he can report to the general assembly.

- 1.Le Président ou Représentant Légaux suppléants sont les seuls habilités pour représenter l'organisation et poser tous les actes juridiques en son nom.
- 2.Il a le pouvoir de convoquer l'Assemblée Générale et le comité exécutif. En cas d'empêchement, il est remplacé par le Représentant Lega suppléant.
- 3.Il a le pouvoir de prendre et exécuter des décisions, et après il rapporte à l'assemblée Générale.

-Umuwugizi afite ububasha bwo gufata icyemezo cyanyuma ku kibazo cyananiranye.

4. Umuwugizi w'umuryango ashinzwe kugenzura imirimo, no guhuza ibikorwa by'umuryango.

Ayobora Inama Nyobozi, n'Inama Rusange

5. Ahagararira umuryango imbere y'amategeko

4. He/she is in charge of supervising and coordinating the activities of the organization.

He presides-over the meetings of the executive committee and the general assembly.

5. He/she represents the association in all civil, moral and judicial acts.

-Le Représentant Légal à le pouvoir de prendre la dernière décision en cas des problèmes non résolues.

4. Il est chargé de la supervision et de la coordination des activités de l'organisation.

Il dirige les réunions du Comité Exécutif et de l'Assemblée Générale.

5. Il représente l'organisation dans tous les actes de la vie civile morale et juridique.

Kuba yaremejwe ubushumba burundu muri ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U.)

Must be ordain by Bishop in the church a head of ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) Honesty.

Doit être consacré Pasteur au sein de ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) et être honnêtes.

6. Kuba afite impamyabushobozi muri tewologiya.

6 .To have some skills in theology

6.Avoir le niveau d'Etudes Pastorale en théologie.

7.Kuba afite imyaka 40 y'amavuko.

7 .To have at least 40 years

7.Avoir au moins 40 ans de naissance.

8.Kuba afite uburambe mu kazi byibura imyaka 5 mu murimo w'Imana.

8 .To have an Experience of 5 years in church.

8.Avoir expérience de 5 ans au moins au service du Seigneur.

Inshingano z'umuvugizi wungirije:

The attributions of the vice-Legal Representative:

Les attributions du Représentant Légal Suppléant :

1. Visi Perezida akaba n'umuvugizi wungirije kuba afite amahugurwa mu mashuri ya Tewolojiya ku bindi bisabwa agomba kuba yujuje ubisabwa umuvugizi.

1. Must have some skills in theology Others conditions he must have those of like Bishop.

1.Vice Président et Représentant Légal suppléant doit avoir une formation de base en théologie.

2. Afasha cyangwa akunganira umuvugizi mu gihe adahari cyangwa arwaye.

2. He assists the legal representative.

2. Il assiste le Représentant Légal en cas d'absence, malade etc.

3. Ashobora kumusimbura by'agateganyo.

3 .He replaces temporally the Legal representative.

3. Il remplace temporairement le Représentant Légal.

Inshingano z'umunyamabanga Mukuru Umunyamabanga Mukuru wa ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)

The attributions of the General Secretary 1.General Secretary ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)

Les attributions du Secrétaire General

Le Secrétaire Général ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)

- | | | |
|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. agomba kuba afite :
impamyabushobozi y'ikiciro cya A1 mu Bunyamabanga no muri tewolojiya. 2. Umunyamabanga akora inyandiko mvugo ya komite n'izinteko rusange kandi akabika inyandiko z'umuryango. 3. Yita ku bijyanye n'inzandiko zose. | <p>of :
Must have A1 secretary Bachelor;s degree in theology,</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. The general secretary put up verbal processes meetings of Executive committee and General Assembly and keeps archives of the community. 3. He prepares all the correspondances. | <ol style="list-style-type: none"> 1. doit avoir le niveau d'étude de A1 en Secrétariat et en théologie. 2. Le secrétaire est chargé de dresser les procès verbaux des réunions du comité exécutif et de l'Assemblée Générale et conserver les archives de la communauté. 3. Il s'occupe de tout ce qui est en rapport avec la correspondance. |
|---|---|---|

Inshingano z'Umubitsi:

- Ugomba kuba afite impamyabumenyi yo mu rwego rwa A1 cyangwa A2 mu icungamutungo ;
- Umubitsi niwe ushinze imari yose y'umuryango.
- Abika imari n'impapuro zirebana n'umutungo, afata ibyemezo by'ikoreshwa ry'umutungo abihereye uburenganzira n'uhagarariye Umuryango.

Abagenzuzi b'Imari

Igenzura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abagenzuzi b'imari batatu batowe n'inama Rusange mu gihe cy'imyaka 2, bashobora kongera gutorwa.

Inshingano z'abagenzuzi b'Imari

1. Bakorera Inama Rusange raporo y'igenzura ry'imikoreshereze y'imari

The attributions of Treasurer

-Who must have a Diploma (A1) in account skills or A2 Certificate in Accountance;

-The treasurer manages the finance of the organization.

-He/she keeps all the financial documents and with the permission from the legal representative, he/she can withdraw funds.

Commissioners of control and evaluation of finance

The control and evaluation commission is composed of 3 people elected by the general assembly for a to year mandate renewable.

The attributions of the commissioners of control and evaluation of finance

1. Give a report on the use of the organization assets,

Les attributions du Trésorier :

• Qui doit avoir le Diplôme Universitaire A1 ou d'humanité A2 en comptabilité ;

• Le trésorier et responsable de toutes les finances de l'organisation

• Il tient les comptes et les documents financiers de l'organisation, et sous la procuration du Représentant Légal, signe les retraits des fonds.

Les commissaires d'Evaluation des finances

La commission consultative des comptes est constituée de 3 commissaires élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de 2 ans renouvelables.

Les attributions des commissaires des finances :

1. contrôler et faire le rapport et de gestion des finances relatifs à l'utilisation du patrimoine de

- y'umuryango,
2. Bashinzwe kugenzura igihe cyose umutungo w'umuryango.

2 .They control and ensure the safety of the assets of the organization.

l'organisation,
2. Il veille le patrimoine de l'organisation

IGICE CYA GATATU : IBYEREKEYE KOMISIYO Y'AMATEGEKO NO GUKEMURA AMAKIMBIRANE

SECTION THREE : COMMISSION OF LAWS AND CONFLICT RESOLUTION

SECTION III : COMMISSION DE L'ARBITRAGE ET LA RESOLUTION DES CONFLITS

Ingingo ya 20:

Article 20:

Article 20 :

INAMA NKEMURAMPAKA

CONFLICTS COMMISSION

RESOLUTION

LA COMMISSION DE LESOLUTION DES CONFLITS

- Akanama gashinzwe gukemura impaka gatorwa mu nteko nkuru y'abanyamuryango, hagatorwamo abantu 3, Perezida, Visi Perezida n'Umunyamabanga, n'urwego rushinzwe gukemura impaka cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mu gihe bitashobotse ko akemuka mu bwumvikane.
- Iyo akanama gashinzwe gukemura impaka kananiwe cyangwa gukemura amakimbirane, abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

- The conciliation conflicts is chosen assembly general of 3 persons, President, Vice President and Secretary the executive committee shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably.

- In case the conciliation committee fails to resolve the conflict, the concerned parties may file the case before the competent court.

- Les Comités de résolution des conflits sont élus par assemblée général 3 personnes Président, Vice-président et le Secrétaire, ils sont chargé de résoudre tous les différents problèmes et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut.

- A défaut de règlement par le Comité de conflit, les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

IBANGO RYA III : ITUMIRWA RY 'INAMA

S/SECTION III :ASSEMBLY CONVENING

SECTION V : CONVOCATION DE L'ASSEMBLEE

Ingingo ya 21:

Article 21:

Article 21 :

- Inama y'ubuyobozi iterana rimwe mu gihembwe itumijwe na perezida wayo cyangwa

-The president or the vice president calls the meeting of the executive committee once in a

- Le comité exécutif se réunit une fois par trimestre sur convocation de son président ou de

umwungirije.

- Iterana kandi igihe cyose bibaye ngombwa.

UMUTWE IX: GUHINDURA NO GUSESA INTEKO Y'UMURYANGO

Ingingo ya 22 :

Aya mategeko ashobora kuvugururwa, kuzuzwa, cyangwa guhindurwa ari uko byemejwe n'ubwinshi bw'abanyamuryango bahari b'ibanze bateraniye mu nteko rusange. Iseswa ry'umuryango rikorwa na 2/3 by'abanyamuryango b'ibanze bateraniye mu nama y'inteko rusange idasanze.

Ingingo ya 23 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusea umuryango.

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda. Ibisigaye bihabwa undi muryango bihuje intego mu Rwanda.

UMUTWE WA X: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 24 :

- Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi

trimester.

-It can also meet whenever deemed necessary.

CHAPTER XI: AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION

Article 22:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, on proposal from the Board of Directors or upon request from 2/3 of the effective membership.

Article 23 :

Upon decision of 2/3 majority votes, the General Assembly may dissolve the organization

In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts the remaining assets shall be allocated to a religious-based organization of the same objectif and activities in Rwanda.

CHAPTER X: PROVISIONS

Article 24 :

- The modalities of implanting the present constitution and any lacking

son suppléant.

- Il se réunit aussi chaque fois que de besoin.

CHAPTIRE IX : MODIFICATION AU STATUT ET DE LA DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 22 :

Le présent statut peut faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de 2/3 des membres effectifs.

Article 23 :

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité 2/3 de voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation.

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisation, et apurement du passif, le reste de patrimoine doit être confié à une autre organisation ayant même objectifs au Rwanda.

CHAPITRE X : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 24 :

- Les modalités d'exécution de présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés

Official Gazette n° 10 of 09/03/2015

bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko rusange

- Ingingo zose z'amategeko abanziriza iri tegeko kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 25 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari kuri lisiti yometseho.

Ingingo zose z'amategeko abanziriza iri tegeko zinyuranye naryo zivanyweho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 17/11/2013

Umuwugizi
Bishop NTIRIMENINDA Sylvere (sé)

Umuwugizi wungirije

Rev. P. KWIZERA Godfrey (sé)

provision shall be determined in the internal regulations of the organization adopted by the General Assembly.

- All prior legal provision and inconsistent with this law are hereby repeated.

Article 25:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the company whose list is hereafter attached.

All prior legal provision inconsistent with this law are hereby repeated.

Done at Kigali, on 17/11/2013

Président et Représentant Légal
Bishop NTIRIMENINDA Sylvere (sé)

Vice Représentant Légal Suppléant I

Rev. P. KWIZERA Godfrey (sé)

dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.

- Toutes les dispositions légales antérieures et contraires à la présente loi sont abrogées

Article 25 :

Le présent statut est approuvé et adopté par les membres fondateurs de l'organisation dont la liste est annexe.

Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

Fait à Kigali, le 17/11/2013

Président et Représentant Légal
Bishop NTIRIMENINDA Sylvere (sé)

Vice Représentant Légal Suppléant I

Rev. P. KWIZERA Godfrey (sé)

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUTIVE DE ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)

L'an deux mille treize, le vingt-cinquième jour du mois de Septembre, c'est tenue une Assemblée Générale constitutive d'une Association fondé sur la religion dénommée, « **ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U).**»

nous trouvant à Secteur Gitega, District Gasabo Ville de Kigali.

1. Cette séance a été présidée par Bishop NTIRIMENINDA Sylvere désignée par les participants.
2. L'ordre du jour de cette Assemblée comporte 3 points à savoir :
 - A) Constitution de l'Association et adoption des STATUTS
 - B) Election des membres directeurs
 - C) Foi de l'Eglise et Règlement d'ordre intérieur.

Les participants ont adopté les statuts, la foi de l'**ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U)** et nous avons procédé aux élections des membres du comité Exécutif par l'Assemblée Général en durée de cinq ans (5).

Les résultats ont été les suivants voir la liste en annexes :

3. Le président de séance a félicité les nouveaux responsables désignées par l'Assemblée et leur souhaite bon succès dans leurs tâches en diffusant aux autres l'évangile de Jésus Christ Belles Eglise. En représentant la foi de l'Eglise, en travaillant en commun avec le gouvernement Rwandais et bonne gestion, en évitant les conflits entre nous.

Nous avons commencé à 14h00 jusqu'à 19h00.

Fait à Kigali, le le 25/9/2013

Le Rapporteur :

UWINEZA Claudine (sé)

Le Président de la séance

Représentant Légal
BISHOP NTIRIMENINDA Sylvere (sé)

DECLARATION DES REPRESENTANT LEGAUX DE ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U).»

- 1) Représentant Légal : BISHOP NTIRIMENINDA Sylvère, nationalité Rwandaise, résident à Gasabo, District de Gasabo, Secteur Kimironko, Province Ville de Kigali
- 2) Représentant Légal suppléant I, Rev. P. KWIZERA Godfrey de Nationalité Rwandaise, résident à Gasabo, District de Gasabo, Secteur Kimironko, Province Ville de Kigali.

NOUS DECLARONS QUE NOUS ALLONS TRAVAILLER EN COMMUN AVEC ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U).»

PARTOUT DANS LE MONDE ET NOUS ALLONS COMBATTRE L'IDEOLOGIE DE GENOCIDE, RACIAL, NOUS ALLONS TRAVAILLER AVEC NOS AUTORITES DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE ET LES AUTRES ORGANISATIONS DANS NOTRE PAYS.

Fait à Kigali, le 25/09/2013

Signé :

- **Président et Représentant Légal : BISHOP NTIRIMENINDA Sylvère (sé)**
- **Vice Président et Représentant Légal Suppléant I et Coordinateur :**
- **Rev. P. KWIZERA Godfrey (sé)**

**LE COMITE EXECUTIFS ELUS PAR L'ESSEMBLEE GENERALE DE
L'ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) »**

N°	NOMS ET PRENOMS	Icyo batorewe	N° C.I	Signature
1	BISHOP NTIRIMENINDA Sylvère	Président et Représentant Légal	1198580012374067	(sé)
2	Rev. P. KWIZERA Godfrey	Vice Représentant Légal Suppléant I et Coordinateur	1198080022841189	(sé)
3	UWINEZA Claudine	Secrétaire Général	1199070122887157	(sé)
4	UWINEZA Rosalie	Trésorier	1198170019971096	(sé)
5	ISHIMWE M. Ange	Auditrice	1199470073214093	(sé)
6	MUTSINZI André	Auditeur	1198480048516009	(sé)
7	UZAYISENGA John	Conseiller	1198280017278091	(sé)
8	NTIZIMIRA Pila	Conseiller	1198980012220070	(sé)
9	HAKIZIMANA James	Conseiller	1198180017393026	(sé)

ILISITI YA KOMITE NKEMURAMPAKA Y'ABATOWE NA ESSEMBLE GENERAL

N°	NOMS ET PRENOMS	Fonction	N° C.I	Signature
1	UWITONZE Solange	Présidente	1198670010468037	(sé)
2	MUKANTAMBARA Agnès	Vice-présidente	1198370165672093	(sé)
3	MUSHIMIYIMANA Innocent	Sécretaire	1197670097207006	(sé)

LES MEMBRES FONDATEURS DE L'ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) »

N°	NOMS ET PRENOMS	N° C.I	Signature
1	BISHOP NTIRIMENINDA Silvère	1198580012374067	(sé)
2	Rev. P. KWIZERA Godfrey	1198080022841189	(sé)
3	UWINEZA Claudine	1199070122887157	(sé)
4	UWINEZA Rosalie	1198170019971096	(sé)
5	UWITONZE Solange	1198670010468037	(sé)
6	MUKANTAMBARA Agnès	1198370165672093	(sé)
7	MUSHIMIYIMANA Innocent	1197670097207006	(sé)
8	ISHIMWE M. Ange	1199470073214093	(sé)
9	MUTSINZI André	1198480048516009	(sé)
10	UZAYISENGA John	1198280017278091	(sé)
11	NTIZIMIRA Pila	1198980012220070	(sé)
12	HAKIZIMANA James	1198180017393026	(sé)

ILISITI Y'ABITABIRIYE INAMA Y'ITORERO ISOKO Y'UBUGINGO (I.I.U) »

N°	NOMS ET PRENOMS	Signature
1	BISHOP NTIRIMENINDA Silvère	(sé)
2	Rev. P. KWIZERA Godfrey	(sé)
3	UWINEZA Claudine	(sé)
4	UWINEZA Rosalie	(sé)
5	UWITONZE Solange	(sé)
6	MUKANTAMBARA Agnès	(sé)
7	MUSHIMIYIMANA Innocent	(sé)
8	ISHIMWE M. Ange	(sé)
9	MUTSINZI André	(sé)
10	UZAYISENGA John	(sé)
11	NTIZIMIRA Pila	(sé)
12	HAKIZIMANA James	(sé)

ICYEMEZO N°RCA/0378/2014 CYO KUWA 17/04/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « INGENZI Z'UBUZIMA KIMISAGARA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGENZI Z'UBUZIMA KIMISAGARA**» ifite icyicaro ku Kimisagara, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **INGENZI Z'UBUZIMA KIMISAGARA**» ifite icyicaro ku Kimisagara, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INGENZI Z'UBUZIMA KIMISAGARA**» igamije gutanga serivisi zijyanye n'ubujyanama bw'ubuzima n'iz'imesero rya kiyambere (Dry cleaners). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo No 432/2012 cyo kuwa 3 Nyakanga 2012 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **INGENZI Z'UBUZIMA KIMISAGARA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/04/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1032/2014 CYO KUWA 03/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE POUR LA PROMOTION DES ACTIVITES DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DURABLE» (COPADEDU URUKUNDO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COPADEDU URUKUNDO**» ifite icyicaro i Cyamabuye, Umurenge wa Karago, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COPADEDU URUKUNDO**» ifite icyicaro i Cyamabuye, Umurenge wa Karago, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COPADEDU URUKUNDO**» igamije kurengera ibidukikije hakorwa ubuhumbekero (Pepinières) bw'ingemwe z'ibiti by'ishyamba n'iby'imbutu ziribwa no kuzitera ndetse no kubungabunga inkengero z'imigezi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COPADEDU URUKUNDO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1043/2014 CYO KUWA 10/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « GASABO MOTOCYCLISTS COOPERATIVE OF REMERA» (GMC-REMER)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GMC-REMER** » ifite icyicaro i Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**GMC-REMER**» ifite icyicaro i Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**GMC-REMER**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (Motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihereza uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**GMC-REMER**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 10/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0984/2014 CYO KUWA 21/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « URUHIMBI KIRAMURUZI»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUHIMBI KIRAMURUZI**» ifite icyicaro i Gakoni, Umurenge wa Kiramuruzi, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**URUHIMBI KIRAMURUZI**» ifite icyicaro i Gakoni, Umurenge wa Kiramuruzi, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**URUHIMBI KIRAMURUZI**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**URUHIMBI KIRAMURUZI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1079/2014 CYO KUWA 17/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE RUHANGO » (COOPERU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOPERU** » ifite icyicaro i Buhoro, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COOPERU**» ifite icyicaro i Buhoro, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COOPERU**» igamije guteza imbere ububumbyi bw'amatafari n'ubucukuzi bw'umucanga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COOPERU**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1074/2014 CYO KUWA 17/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « INGUFU Z'IBITI »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGUFU Z'IBITI** » ifite icyicaro i Gafumba, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**INGUFU Z'IBITI**» ifite icyicaro i Gafumba, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**INGUFU Z'IBITI**» igamije gukora ubuhumbekero (Pepinières) n'ubucuruzi bw'amakara n'inkwi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**INGUFU Z'IBITI**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0973/2014 CYO KUWA 19/11/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « URUMURI RW'UBUZIMA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUMURI RW'UBUZIMA** » ifite icyicaro mu Kiyovu, Umurenge wa Nzige, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**URUMURI RW'UBUZIMA**» ifite icyicaro mu Kiyovu, Umurenge wa Nzige, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**URUMURI RW'UBUZIMA**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubuhinzi bw'urutoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**URUMURI RW'UBUZIMA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1045/2014 CYO KUWA 11/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « RUBAGABAGA ARENA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RUBAGABAGA ARENA**» ifite icyicaro i Rubagabaga, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**RUBAGABAGA ARENA**» ifite icyicaro i Rubagabaga, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**RUBAGABAGA ARENA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**RUBAGABAGA ARENA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 11/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1082/2014 CYO KUWA 17/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUKORE TUBEHO
RWIMIYAGA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUKORE TUBEHO RWIMIYAGA**» ifite icyicaro i Rwimiyaga, Umurenge wa Rwimiyaga, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUKORE TUBEHO RWIMIYAGA**» ifite icyicaro i Rwimiyaga, Umurenge wa Rwimiyaga, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUKORE TUBEHO RWIMIYAGA**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo (Man power). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUKORE TUBEHO RWIMIYAGA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0859/2014 CYO KUWA 09/10/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI « ONE VISION COOPERATIVE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ONE VISION COOPERATIVE**» ifite icyicaro ku Kimihurura, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ONE VISION COOPERATIVE**» ifite icyicaro ku Kimihurura, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ONE VISION COOPERATIVE**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibiribwa (ibishyimbo, amashaza, amashu). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ONE VISION COOPERATIVE**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1081/2014 CYO KUWA 17/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TWUZUZANYE KAHİ»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWUZUZANYE KAHİ**» ifite icyicaro i Kahi, Umurenge wa Gahini, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWUZUZANYE KAHİ**» ifite icyicaro i Kahi, Umurenge wa Gahini, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWUZUZANYE KAHİ**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWUZUZANYE KAHİ**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0797/2014 CYO KUWA 04/09/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE D'ALIMENTATION
EQUILIBRE DE GASHANDA» (COALEGA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COALEGA** » ifite icyicaro i Giseri, Umurenge wa Gashanda, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COALEGA**» ifite icyicaro i Giseri, Umurenge wa Gashanda, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COALEGA**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COALEGA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/754/2012 CYO KUWA 12/11/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE ABUNZUBUMWE» (KOABU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOABU** » ifite icyicaro i Gahurura, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOABU** » ifite icyicaro i Gahurura, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOABU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo (Man power). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOABU** » itegatswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/11/2012

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0917/2014 CYO KUWA 29/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE VENTE DES PRODUITS AGRICOLES DE GISHUBI» (COVEPA-GISHUBI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COVEPA-GISHUBI** » ifite icyicaro i Gabiro, Umurenge wa Gishubi, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COVEPA-GISHUBI**» ifite icyicaro i Gabiro, Umurenge wa Gishubi, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COVEPA-GISHUBI**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka : ibishyimbo, ibigori n'amasaka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COVEPA-GISHUBI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 29/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1012/2014 CYO KUWA 28/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES PECHEURS DE GASHAKI SUR LE LAC RUHONDO» (COOPEGALARU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOPEGALARU** » ifite icyicaro i Kigabiro, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COOPEGALARU**» ifite icyicaro i Kigabiro, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COOPEGALARU**» igamije guteza imbere ubworozi (hakoreshejwe Kareremba) n'uburobyi bw'amafi mu Kiyaga cya Ruhondo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo No RCA/1269/2010 cyo kuwa 15 Ugushyingo 2010 kivanyweho

Ingingo ya 4:

Koperative «**COOPEGALARU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1129/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE« INTAMBWE KU YINDI
RUBAVU»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INTAMBWE KU YINDI RUBAVU**» ifite icyicaro i Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**INTAMBWE KU YINDI RUBAVU**» ifite icyicaro i Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**INTAMBWE KU YINDI RUBAVU**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutegura ahizahirizwa ibirori (Décoration et Sonorisation). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**INTAMBWE KU YINDI RUBAVU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0773/2014 CYO KUWA 02/09/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UBAHIRIZIGITI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «UBAHIRIZIGITI» ifite icyicaro i Munazi, Umurenge wa Save, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «UBAHIRIZIGITI» ifite icyicaro i Munazi, Umurenge wa Save, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «UBAHIRIZIGITI» igamije gukora ubuhumbekero bw'ibiti by'ishyamba n'iby'imbuta ziribwa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «UBAHIRIZIGITI» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 02/09/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0887/2014 CYO KUWA 21/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «KOPERATIVE KAWA YA NGARA» (KOKANGA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOKANGA** » ifite icyicaro i Ngara, Umurenge wa Karemba, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOKANGA**» ifite icyicaro i Ngara, Umurenge wa Karemba, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOKANGA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bwa Kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOKANGA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1128/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE Y'ABAHINZI BONGERA
UMUSARURO BA GITEGA» (KOABOGI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOABOGI**» ifite icyicaro i Gitega, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOABOGI**» ifite icyicaro i Gitega, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOABOGI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'inanasi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOABOGI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1021/2014 CYO KUWA 02/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI «GAHANA IN PROGRESS COOPERATIVE» (GIPROCO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GIPROCO**» ifite icyicaro i Gahana, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**GIPROCO**» ifite icyicaro i Gahana, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**GIPROCO**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga n'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**GIPROCO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 02/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1125/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UBUSHAKE» (KOPUBU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPUBU** » ifite icyicaro i Karangara, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPUBU**» ifite icyicaro i Karangara, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPUBU**» igamije guteza imbere ubworozi bw'amatungo magufi (ihene n'intama). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPUBU**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1126/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWIVANE MU BUKENE RUGARAMA» (KOTWIMURU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTWIMURU** » ifite icyicaro i Karangara, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTWIMURU**» ifite icyicaro i Karangara, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTWIMURU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTWIMURU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0003/2015 CYO KUWA 09/01/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE DES IMPORTATEURS ET
VENDEURS DES VEHICULES AU RWANDA» (CIVR)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CIVR**» ifite icyicaro i Karambo, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**CIVR**» ifite icyicaro i Karambo, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**CIVR**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imodoka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihurwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**CIVR**» itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0076/2015 CYO KUWA 23/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI «COOPERATIVE FOR MANAGEMENT SUPPORT AND SOLUTIONS» (CMSS)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**CMSS**» ifite icyicaro mu Murenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **CMSS** » ifite icyicaro mu Murenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **CMSS** » igamije gutanga serivisi zijyanye no kubaka ubushobozi mu by'imiyoborere, imicungire n'ibindi bijyana nabyo, ku bantu, ibigo bito, ibinini n'ibiciriritse. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **CMSS** » itegatswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0120/2015 CYO KUWA 04/02/2015 GIHA
UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «URUMURI JALI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUMURI JALI** » ifite icyicaro i Nyaburiba, Umurenge wa Jali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **URUMURI JALI** » » ifite icyicaro i Nyaburiba, Umurenge wa Jali, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **URUMURI JALI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga rwatsi n'ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **URUMURI JALI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 04/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative